

Agenda – Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

Lleoliad: I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:
Fideogynadledda drwy Zoom P Gareth Williams
Dyddiad: Dydd Llun, 29 Ionawr 2024 Clerc y Pwyllgor
Amser: 13.30 0300 200 6565
SeneddDCC@senedd.cymru

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau (13.30)

2 Offerynnau nad ydynt yn cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt i'r Senedd o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3

(13.30 – 13.35)

(Tudalen 1)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 1 – Adroddiad drafft

2.1 SL(6)446 – Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Rhyddhad Rhwydweithiau Gwresogi) (Cymru) 2024

3 Offerynnau sy'n cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt i'r Senedd o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3

(13.35 – 13.40)

Dogfennau atodol:

Offerynnau'r Weithdrefn Penderfyniad Gwneud Negyddol

3.1 SL(6)440 – Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2024

(Tudalennau 2 – 3)

[Gorchymyn](#)



[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 2 - Adroddiad drafft

- 3.2 **SL(6)441 – Gorchymyn Cynlluniau Pensiwn a Chynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Diwygio) (Cymru) 2024**

(Tudalennau 4 – 7)

[Gorchymyn](#)

[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 3 - Adroddiad drafft

- 3.3 **SL(6)442 – Rheoliadau Ysgolion Annibynnol (Darparu Gwybodaeth) (Cymru) 2024**

(Tudalennau 8 – 9)

[Rheoliadau](#)

[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 4 - Adroddiad drafft

- 3.4 **SL(6)443 – Rheoliadau Safonau Ysgolion Annibynnol (Cymru) 2024**

(Tudalennau 10 – 11)

[Rheoliadau](#)

[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 5 - Adroddiad drafft

- 3.5 **SL(6)444 – Rheoliadau Ysgolion Annibynnol (Gwaharddiad ar Gymryd Rhan mewn Rheoli) (Cymru) 2024**

(Tudalennau 12 – 14)

[Rheoliadau](#)

[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 6 - Adroddiad drafft

3.6 SL(6)448 – Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Diwygiadau Amrywiol a Chanlyniadol i Is-ddeddfwriaeth) (Cymru) 2024

(Tudalennau 15 – 19)

[Rheoliadau](#)

[Memorandwm Esboniadol](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 7 – Adroddiad drafft

LJC(6)-04-24 – Papur 8 – Llythyr gan y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol i'r Llywydd, 17 Ionawr 2024

4 Offerynnau sy'n cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt i'r Senedd o dan Reol Sefydlog 21.2 neu 21.3 – trafodwyd eisoes
(13.40 – 13.45)

Offerynnau'r Weithdrefn Penderfyniad Gwneud Negyddol

4.1 SL(6)437 – Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Cymru) (Diwygio) 2023

(Tudalennau 20 – 24)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 9 – Adroddiad

LJC(6)-04-24 – Papur 10 – Ymateb Llywodraeth Cymru

5 Offerynnau sy'n cynnwys materion i gyflwyno adroddiad arnynt i'r Senedd o dan Reol Sefydlog 21.7 – trafodwyd eisoes
(13.45 – 13.50)

6 Cytundeb Cysylltiadau Rhyngsefydliadol
(13.50 – 13.55)

6.1 Datganiad Ysgrifenedig a gohebiaeth gan y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol: Cyfarfod y Grŵp Rhyngweinidogol ar gyfer Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol

(Tudalennau 25 – 28)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 11 – Datganiad Ysgrifenedig gan y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol, 24 Ionawr 2024

LJC(6)-04-24 – Papur 12 – Llythyr gan y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol, 23 Ionawr 2024

6.2 Gohebiaeth gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad: Rheoliadau Deddf Cyfraith yr UE a Ddargedwir (Dirymu a Diwygio) 2023 (Diwygio Darpariaeth) 2023

(Tudalen 29)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 13 – Llythyr gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad, 25 Ionawr 2024

7 Papurau i'w nodi

(13.55 – 14.00)

7.1 Datganiad Ysgrifenedig a gohebiaeth gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad: Dyfodol cyfraith Cymru – rhaglen ar gyfer 2021 i 2026

(Tudalennau 30 – 43)

[Dyfodol cyfraith Cymru: Rhaglen ar gyfer 2021 i 2026](#)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 14 – Llythyr gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad, 19 Ionawr 2024

LJC(6)-04-24 – Papur 15 – Datganiad Ysgrifenedig gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad, 19 Ionawr 2024

7.2 Gohebiaeth gan y Gweinidog Newid Hinsawdd: Y Bil Seilwaith (Cymru)

(Tudalennau 44 – 49)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 16 – Llythyr gan y Gweinidog Newid Hinsawdd, 22 Ionawr 2024

**7.3 Gohebiaeth gyda Cadeirydd Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd:
Ymchwiliad i lywodraethiant y DU a'r UE**

(Tudalennau 50 – 53)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 17 – Llythyr gan Gadeirydd Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd, 23 Ionawr 2024

LJC(6)-04-24 – Papur 18 – Llythyr at Gadeirydd Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd, 19 Rhagfyr 2023

7.4 Gohebiaeth gyda'r Pwyllgor Busnes: Adolygiad o Reol Sefydlog 26C – Deddfau Cydgrynhoi'r Senedd

(Tudalennau 54 – 57)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 19 – Llythyr gan y Pwyllgor Busnes, 24 Ionawr 2024

LJC(6)-04-24 – Papur 20 – Llythyr at y Pwyllgor Busnes, 28 Medi 2023

8 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod

(14.00)

9 Memoranda Cydsyniad Deddfwriaethol ar y Bil Masnach (Cytundeb Cynhwysfawr a Blaengar ar gyfer Partneriaeth y Môr Tawel)

(14.00 – 14.10)

(Tudalennau 58 – 63)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 21 – Nodyn Cyngor Cyfreithiol [Saesneg yn unig]

10 Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru 2024–25

(14.10 – 14.25)

(Tudalennau 64 – 88)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 – Papur 22 – Adroddiad drafft [Saesneg yn unig]

LJC(6)-04-24 – Papur 23 – Llythyr gan y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y

Cyfansoddiad, 23 Ionawr 2024 [Saesneg yn unig]

LJC(6)-04-24 - Papur 24 - Llythyr at y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y

Cyfansoddiad, 17 Ionawr 2024

LJC(6)-04-24 - Papur 25 - Llythyr at y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y

Cyfansoddiad, 10 Hydref 2023

11 Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol ar y Bil Cerbydau

Awtomataidd

(14.25 - 14.35)

(Tudalennau 89 - 97)

Dogfennau atodol:

LJC(6)-04-24 - Papur 26 - Nodyn Cyngor Cyfreithiol [Saesneg yn unig]

12 Y Bil Diogelu Data a Gwybodaeth Ddigidol: Diweddariad

(14.35 - 14.40)

Offerynnau Statudol sydd ag Adroddiadau Clir 29 Ionawr 2024

SL(6)446 – Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Rhyddhad Rhwydweithiau Gwresogi) (Cymru) 2024

Gweithdrefn: Gwneud Negyddol

Mae Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Rhyddhad Rhwydweithiau Gwresogi) (Cymru) 2024 ("y Rheoliadau") yn rhoi effaith i ryddhad newydd rhag atebolrwydd am ardrethi annomestig. Mae'r rheoliadau yn rhagnodi amodau sydd i'w bodloni i fod yn gymwys i gael rhyddhad rhwydweithiau gwresogi ac yn diffinio ystyr rhwydwaith gwresogi fel cyfleuster sy'n cyflenwi ynni thermol o ffynhonnell ganolog i leoliadau eraill, at ddibenion gwresogi gofod, oeri gofod, neu wresogi dŵr domestig.

Yn Neddf Ardrethu Annomestig 2023 ("Deddf 2023"), a gafodd y Cydsyniad Brenhinol ar 26 Hydref 2023, gwnaed darpariaeth ar gyfer rhyddhad llawn newydd rhag atebolrwydd am ardrethi annomestig i rwydweithiau gwresogi cymwys. Roedd Deddf 2023 yn mewnosod Atodlen 4ZA yn Neddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, gan gynnwys darpariaethau ar gyfer y rhyddhad newydd rhag ardrethi annomestig i rwydweithiau gwresogi. Bydd y darpariaethau newydd yn cael effaith mewn perthynas â blynyddoedd ariannol o 1 Ebrill 2024.

Rhiant-Ddeddf: Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988

Fe'u gwnaed ar: 15 Ionawr 2024

Fe'u gosodwyd ar: 17 Ionawr 2024

Yn dod i rym ar: 01 Ebrill 2024



Eitem 3.1

SL(6)440 - Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2024

Cefndir a Diben

Mae gan rai tenantiaethau amaethyddol hawliau olynu. Yn yr achosion hyn, o dan Ddeddf Daliadau Amaethyddol 1986 ('Deddf 1986'), gall perthynas agos i'r tenant ymadawedig neu'r tenant sy'n ymddeol wneud cais i'r Tribiwnlys Tir Amaethyddol ('TTA') am gyfarwyddyd ynghylch a oes gan y berthynas yr hawl i olynu i'r denantiaeth. Un o'r profion wrth sefydlu hawl olynu yw bodloni'r TTA nad yw'r ymgeisydd eisoes yn meddiannu "uned fasnachol o dir amaethyddol" mewn man arall. Pe bai hyn yn wir, ni fyddai'r berthynas agos yn gymwys i gael olyniaeth yn awtomatig.

Mae'r Gorchymyn yn nodi ffigurau ar gyfer incymau amaethyddol sy'n gysylltiedig ag amryfal weithgareddau ffermio ac fe'u defnyddir wrth benderfynu a yw'r tir dan sylw yn "uned fasnachol o dir amaethyddol" yn ystod y cyfnod perthnasol.

Y Gorchymyn presennol sydd mewn grym yw Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2023 sy'n cwmpasu'r cyfnod rhwng 12 Medi 2022 a 11 Medi 2023. Mae'r Gorchymyn hwn yn cwmpasu'r cyfnod rhwng 12 Medi 2023 a 11 Medi 2024.

Gweithdrefn

Negyddol.

Gwnaed y Gorchymyn gan Weinidogion Cymru cyn iddo gael ei osod gerbron y Senedd. Gall y Senedd ddirymu'r Gorchymyn o fewn 40 niwrnod (ac eithrio unrhyw ddiwrnodau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu, neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'i gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Nodwyd y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn cysylltiad â'r offeryn hwn:

1. Rheolau Sefydlog 21.2(x): Ei bod yn ymddangos bod oedi na ellir ei gyfiawnhau wedi bod wrth eu cyhoeddi neu wrth eu gosod gerbron y Senedd.

Mae paragraffau 3 i 6 o'r Memorandwm Esboniadol yn nodi'r materion a ganlyn o ddiddordeb arbennig i'r Pwyllgor hwn:

"3. Mae'n ofynnol o dan Ddeddf 1986 i Weinidogion Cymru ragnodi drwy Orchymyn, unedau cynhyrchu o'r fath sy'n ymwneud â thir amaethyddol yr ystyrir eu bod yn briodol, am gyfnod o ddeuddeng mis a bennir yn y gorchymyn. Y Gorchymyn presennol sydd mewn grym yw Gorchymyn Daliadau Amaethyddol (Unedau Cynhyrchu) (Cymru) 2023 sy'n cwmpasu'r



cyfnod rhwng 12 Medi 2022 a 11 Medi 2023. O ystyried na all y TTA benderfynu ar achosion olyniaeth berthnasol heb y ffigurau perthnasol, rhaid cael Gorchymyn Unedau Cynhyrchu i gwmpasu'r cyfnod o 12 mis rhwng 12 Medi 2023 a 11 Medi 2024.

4. Yn hanesyddol, mae Gorchymynion Unedau Cynhyrchu bob amser yn cynnwys elfen ôl-weithredol oherwydd mae'n dibynnu ar bryd mae'r ystadegau sylfaenol ar gael gan DEFRA, ac yna mae'n rhaid i Lywodraeth Cymru eu trin er mwyn llunio'r ffigurau perthnasol ar gyfer Cymru. Nid oedd y ffigurau hyn ar gael tan 13 Medi 2023. (Ychwanegwyd pwyslais).
5. Mae achosion sydd wedi symud ymlaen i'r TTA ers 12 Medi 2023 wedi'u gohirio tan i'r Gorchymyn gael ei wneud. Ar hyn o bryd mae chwe chais a fyddai'n cael eu heffeithio gan Orchymyn newydd.
6. Bydd angen i'r ddeddfwriaeth fod yn gymwys yn ôl-weithredol rhwng 12 Medi 2023 a dyddiad dod i rym y Gorchymyn. Caniateir hyn yn benodol gan baragraff 4b o Atodlen 6 i Ddeddf Daliadau Amaethyddol 1986 sy'n darparu y bydd y Gweinidog drwy orchymyn, am unrhyw gyfnod o 12 mis a bennir yn y gorchymyn, yn penderfynu mewn perthynas ag unrhyw unedau cynhyrchu rhagnodedig y swm sydd i'w ystyried fel yr incwm blynyddol net o'r uned honno yn y cyfnod hwnnw."

Mae'r Pwyllgor yn nodi bod sawl achos olyniaeth a ddygwyd gan unigolion ledled Cymru i bob pwrpas wedi'u gohirio ers mis Medi 2023 gan eu bod wedi gorfod aros am y ffigurau newydd a ddarperir gan y Gorchymyn hwn i ddatrys eu hawliadau. Mae'r Pwyllgor yn cydnabod bod yn rhaid i Lywodraeth Cymru aros am y data perthnasol gan DEFRA cyn i'r Gorchymyn gael ei ddrafftio. Fodd bynnag, daeth y data hyn i law ar 13 Medi 2023. Nid yw'n glir pam mae pum mis arall wedi mynd heibio erbyn i'r Gorchymyn hwn ddod i rym, ac yn ystod y cyfnod hwnnw nid yw unigolion wedi gallu bwrw ymlaen â'u hachosion olyniaeth.

Rhinweddau: craffu

Ni nodwyd pwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn cysylltiad â'r offeryn hwn.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

23 Ionawr 2024



Senedd Cymru

Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

Welsh Parliament

Tudalen y pecyn 3

Legislation, Justice and Constitution Committee

Eitem 3.2

SL(6)441 – Gorchymyn Cynlluniau Pensiwn a Chynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Diwygio) (Cymru) 2024

Cefndir a diben

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992 (sy'n nodi Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru)) ac Atodlen 1 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 (sy'n nodi Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru)) i estyn y cyfnod y mae gan bersonau a gyflogid yng Nghymru fel diffoddwyr tân wrth gefn fynediad i gynllun pensiwn ynddo.

Mae'r Gorchymyn hwn hefyd yn diwygio Gorchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 i ganiatáu gwneud dyfarndaliadau mewn perthynas ag anaf a gafwyd tra bo person yn cyflawni dyletswyddau penodol heblaw ymladd tân o dan gyflogaeth eilaidd dros dro gyda'r un awdurdod tân ac achub. Yn yr achosion hynny, bydd unrhyw anaf yn cael ei drin fel pe bai yn anaf a gafwyd o dan brif gyflogaeth y person, ac o ganlyniad bydd dyfarndaliad yn seiliedig ar wasanaeth a thâl o dan y brif gyflogaeth honno. Mae'r diwygiadau hefyd yn darparu, pan fo person yn cyflawni dyletswyddau o dan gyflogaeth eilaidd wrth gefn gyda'r un awdurdod tân ac achub, y caiff unrhyw anaf ei drin fel pe bai'n anaf a gafwyd o dan gyflogaeth reolaidd y person. Ystyr hwn yw y bydd dyfarndaliad yn seiliedig ar wasanaeth a thâl y person o dan y contract gwasanaeth rheolaidd hwnnw.

Gweithdrefn

Negyddol.

Gwnaed y Gorchymyn hwn gan Weinidogion Cymru cyn iddo gael ei osod gerbron y Senedd. Caiff y Senedd ddirymu'r Gorchymyn o fewn 40 diwrnod (ac eithrio unrhyw ddyddiau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'i gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Nodwyd y 6 phwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn cysylltiad â'r offeryn hwn:

1. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft

Yn erthygl 3(1) o'r Gorchymyn, mae gwahaniaeth rhwng y testun Cymraeg a'r testun Saesneg o ran y cyfeiriad at bennawd Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992.



Mae'r testun Saesneg yn cyfeirio at "the Firefighters' Pension Scheme", ac mae'r testun Cymraeg yn cyfeirio at "Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992" (pwyslais wedi'i ychwanegu).

2. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn, ym mharagraff 1(2)(a), disgrifir y diffiniadau newydd fel rhai sydd wedi'u mewnosod "yn y lle priodol" yn rheol 2(1) o Gynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru). Fodd bynnag, yn y testun Cymraeg, nid yw'r diffiniadau wedi'u rhestru yn nhrefn yr wyddor. Dylai'r ail ddiffiniad "cyfnod cyflogaeth arbennig" ymddangos cyn y diffiniad cyntaf "cyfnod cyfyngedig estynedig".

Gallai hyn ddrysu'r cyfarwyddyd i fewnosod y diffiniadau yn y lle priodol yn rheol 2(1) o Gynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru) yn y testun Cymraeg.

3. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft

Yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn, ym mharagraff 6(3), yn y rheol 5C(7) newydd, mae gwahaniaeth rhwng y testun Cymraeg a'r testun Saesneg.

Yn y testun Saesneg, dywed "Where the authority **do not** hold records of that person's pay for that period..." (pwyslais wedi'i ychwanegu). Fodd bynnag, yn y testun Cymraeg cyfatebol, cyfieithir y geiriau hynny fel "Pan **oes** gan yr awdurdod gofnodion o dâl y person hwnnw am y cyfnod hwnnw..." (pwyslais wedi'i ychwanegu). Mae hyn yn golygu bod gan destun y ddwy iaith ystyr gyferbyniol ac maent yn gwrth-ddweud ei gilydd.

4. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn, ym mharagraff 6(3), yn y rheol 5C(8) newydd, cyfeirir at "diffoddwr tân **cymwys** rheolaidd amser-cyflawn" (pwyslais wedi'i ychwanegu). Dyma'r unig achlysur y defnyddir "diffoddwr tân **cymwys** rheolaidd" (pwyslais wedi'i ychwanegu), yn hytrach na'r term diffiniedig "diffoddwr tân rheolaidd" (fel y'i diffinnir yng Nghynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru)).

Mae angen rhagor o wybodaeth ynghylch a yw'r term annifiniedig hwn yn cael ei ddefnyddio'n fwiadol ac, os felly, pam nad yw'r term wedi'i ddiffinio at ddibenion Cynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru).

5. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn, ym mharagraff 7(3), mae'r geiriau agoriadol yn datgan bod y diwygiadau dilynol sy'n dwyn y rhif fel paragraffau (a) i (c) yn cael eu gwneud. "Yn rheol 16..." (o Ran 12 o Gynllun Pensiwn Newydd y Diffoddwyr Tân (Cymru)). Fodd bynnag, ym mharagraff 7(4), gwneir diwygiad pellach i baragraff arall yn yr un rheol ond heb nodi bod y paragraff sydd i'w ddiwygio i'w gael hefyd yn rheol 16 o Ran 12.



Felly, mae strwythur y paragraff yn anghywir a dylai paragraff 7(4) fod wedi'i rifo fel paragraff (d) o baragraff 7(3) yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn. Byddai angen addasu rhif yr is-baragraffau dilynol ym mharagraff 7 hefyd i ddilyn yr ailrifo hwn.

Mae gwall tebyg hefyd yn digwydd ym mharagraff 7(6) a (7) o Atodlen 1 i'r Gorchymyn, lle dylai is-baragraff (7) fod wedi'i rifo fel paragraff 7(6)(d), gyda'r is-baragraffau dilynol wedi'u hailrifo i hwyluso'r cywiriad hwn.

6. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft.

Yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn, ym mhennawd paragraff 1, mae gwahaniaeth rhwng y testun Cymraeg a'r testun Saesneg. Mae'r testun Saesneg yn cyfeirio at "Part 1" ond yn y testun Cymraeg y cyfieithiad yw "Atodlen 1".

Rhinweddau: craffu

Nodwyd y ddau bwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn:

7. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd

Mae'r enw a ddefnyddir i gyfeirio at y cynllun pensiwn a nodir yn Atodlen 2 i Orchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân 1992 yn anghyson yn y testunau Cymraeg a Saesneg.

Enw cyfreithiol cywir y cynllun yw Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru), fel y'i hailenwyd gan Orchymyn Deddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (Cynllun Pensiwn y Dynion Tân) (Cymru) 2004.

Fodd bynnag, i ddefnyddio enghreifftiau yn y testun Saesneg, yn Nodyn Esboniadol y Gorchymyn cyfeirir at Gynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) fel "*the Firefighters' Pension Scheme (Wales) 1992*". Tra yn nhroednodyn (1) ar dudalen 4 o'r Gorchymyn, cyfeirir at y Cynllun fel "*the 1992 Firefighters' Pension Scheme*".

Mae'r Gorchymyn hwn yn gymhleth ac yn dechnegol ei natur ac ystyrir bod defnyddio enwau gwahanol i gyfeirio at yr un cynllun pensiwn yn debygol o achosi dryswch i'r darlennydd.

8. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd

Mae'r Memorandwm Esboniadol yn nodi fel a ganlyn, ym mharagraff 2.1:

"Bydd y Pwyllgor yn dymuno nodi na chafodd Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Dynion Tân (Cymru) 1992 na Gorchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 eu creu yn ddwyieithog, a dyna'r rheswm dros ffurf Gorchymynion 2024 sy'n diwygio'r gorchymynion cynharach hynny. Mae Gweinidogion Cymru wedi penderfynu na fyddai'n gymesur dirymu Gorchymyn 1992 na Gorchymyn 2007 a'u hail-wneud yn ddwyieithog."



Fel eglurhad (ar wahân i'r pwynt sylweddol a eglurir yn y Memorandwm Esboniadol), dylid nodi y dylai'r cyfeiriad uchod at "*Firefighters' Pension (Wales) Scheme Order 1992*" yn hytrach fod yn gyfeiriad at "*Firemen's Pension Scheme Order 1992*", a wnaed yn uniaith. Fel yr eglurwyd, gwnaed Gorchymyn Cynllun Digolledu'r Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 yn uniaith hefyd. Gwnaed Gorchymyn Cynllun Pensiwn y Diffoddwyr Tân (Cymru) 2007 yn ddwyieithog.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru mewn perthynas â phwyntiau adrodd 1 i 7.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

23 Ionawr 2024



Senedd Cymru

Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

—

Welsh Parliament

Tudalen y pecyn 7

Legislation, Justice and Constitution Committee

Eitem 3.3

SL(6)442 - [Rheoliadau Ysgolion Annibynnol \(Darparu Gwybodaeth\) \(Cymru\) 2024](#)

Cefndir a Diben

Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu ac yn disodli Rheoliadau Ysgolion Annibynnol (Darparu Gwybodaeth) (Cymru) 2003 ("Rheoliadau 2003"). Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Mae'r Rheoliadau hyn yn ymwneud â cheisiadau i gofrestru ysgolion annibynnol o dan adran 160(1) o Ddeddf Addysg 2002 ac â gwybodaeth sydd i'w darparu yn gyfnodol gan berchnogion ysgolion annibynnol o dan adran 168 o'r Ddeddf honno.

Mae rheoliad 2 a Rhan 1 o'r Atodlen yn cynnwys darpariaethau dehongli.

Mae rheoliad 3 a Rhan 2 o'r Atodlen yn gwneud darpariaeth ar gyfer ffurf a chynnwys cais i gofrestru ysgol annibynnol o dan adran 160(1) o Ddeddf Addysg 2002.

Mae rheoliad 4 yn gwneud darpariaeth ar gyfer cyflwyno gan berchennog ysgol annibynnol ddatganiad cychwynnol o fewn 90 o ddiwrnodau i'r dyddiad derbyn neu, os yw'n ddiweddarach, i gais gan yr awdurdod cofrestru. Mae Rhan 3 o'r Atodlen yn rhagnodi'r wybodaeth sydd i'w chynnwys yn y datganiad cychwynnol.

Mae rheoliad 5 yn gwneud darpariaeth ar gyfer cyflwyno gan berchennog ysgol annibynnol ddatganiadau blynyddol i'r awdurdod cofrestru. Mae Rhan 4 o'r Atodlen yn rhagnodi'r wybodaeth sydd i'w chynnwys yn y datganiad blynyddol.

Mae rheoliad 6 yn darparu y caiff yr awdurdod cofrestru, os yw wedi ei fodloni bod perchennog ysgol annibynnol wedi methu â chydymffurfio ag unrhyw ofyniad yn rheoliad 4 neu 5, ddileu'r ysgol o'r gofrestr. Mae rheoliad 7 yn darparu ei bod yn drosedd i berchennog ysgol annibynnol fethu â chydymffurfio ag unrhyw ofyniad yn rheoliad 4 neu 5.

Mae rheoliad 8 yn dirymu Rheoliadau 2003. Mae rheoliadau 9, 10 ac 11 yn dirymu offerynnau a darpariaethau eraill sy'n diwygio naill ai Rheoliadau 2003 neu Rheoliadau Safonau Ysgol Annibynnol (Cymru) 2003.

Mae rheoliad 12 yn gwneud darpariaeth drosiannol ar gyfer Rheoliadau 2003 mewn achosion pan fo datganiad cychwynnol yn ofynnol cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym neu pan ofynnir am ddatganiad blynyddol cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym.

Mae'r Rheolau Mewnfudo, y cyfeirir atynt ym mharagraff 32 o'r Atodlen i'r Rheoliadau hyn, i'w gweld yn <https://www.gov.uk/guidance/immigrationrules/immigration-rules-index>.

Gweithdrefn

Negyddol



Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Caiff y Senedd ddirymu'r Rheoliadau o fewn 40 diwrnod (ac eithrio unrhyw ddyddiau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'u gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Ni nodir unrhyw bwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

Rhinweddau: craffu

Nodir y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

1. Rheol Sefydlog 21.3(ii) - ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd

Mae'r Rheoliadau yn cyfeirio at gais ar-lein y gellir ei gyrchu o dudalennau'r wefan a gynhelir gan Lywodraeth Cymru. O ran hygyrchedd, efallai y byddai'n ddefnyddiol i'r darllenydd gael hyperlinc i'r cais yn y Memorandwm Esboniadol neu'r Nodiadau Esboniadol.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Nid oes angen ymateb gan Lywodraeth Cymru.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

24 Ionawr 2024



Eitem 3.4

SL(6)443 – Rheoliadau Safonau Ysgolion Annibynnol (Cymru) 2024

Cefndir a Diben

Mae Rheoliadau Safonau Ysgolion Annibynnol (Cymru) 2024 ("y Rheoliadau") yn nodi'r safonau sydd i'w cyrraedd gan ysgolion annibynnol at ddibenion cofrestru, adrodd ac arolygu yn unol â Deddf Addysg 2002 ("Deddf 2002").

Mae'r Rheoliadau yn dirymu ac yn disodli'r Rheoliadau Safonau Ysgol Annibynnol (Cymru) 2003 presennol.

Mae'r Atodlen i'r Rheoliadau yn nodi'r safonau yn unol a'r categorïau a bennir yn adran 157(1) o Ddeddf 2002:

- Ansawdd yr addysg a ddarperir,
- Datblygiad ysbrydol, moesol, cymdeithasol a diwylliannol disgyblion,
- Lles, iechyd a diogelwch disgyblion,
- Addasrwydd perchnogion, staff a staff cyflenwi,
- Mangreoedd ysgolion a llety byrddio mewn ysgolion annibynnol,
- Darparu gwybodaeth,
- Y dull o ymdrin â chwynion.

Ymhlith pethau eraill, mae'r safonau hyn yn:

- Cynnal gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd yn fwy aml, sef bob tair blynedd;
- Ei gwneud yn ofynnol i ysgolion annibynnol fynd ati i hybu gwybodaeth am Ran 1 o Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn a dealltwriaeth ohoni,
- Ei gwneud yn glir mai perchennog ysgol annibynnol sy'n gyfrifol am gydymffurfio â safonau yn y pen draw,
- Ei gwneud yn ofynnol i ysgolion annibynnol roi ar gael i rieni a, phan fo hynny'n briodol, i awdurdodau lleol wybodaeth benodol fel dyddiadau tymhorau ac adroddiadau arolygu.

Gweithdrefn

Negyddol

Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Caiff y Senedd ddirymu'r Rheoliadau o fewn 40 diwrnod (ac eithrio unrhyw ddyddiau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'u gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu



Ni nodir unrhyw bwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

Rhinweddau: craffu

Nodir y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

1. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd.

Yn ôl y Memorandwm Esboniadol, mae'r Rheoliadau yn becyn sy'n mynd i'r afael â diffygion yn y fframwaith deddfwriaethol presennol. Yn benodol, mae paragraff 20 o'r Memorandwm Esboniadol yn darparu:

Mae Gweinidogion Cymru wedi cydnabod y diffygion hyn yn y fframwaith rheoleiddio a'r ffordd y gellir gorfodi'r Safonau drwy ymateb i adolygiad Comisiynydd Plant Cymru o sut y mae Llywodraeth Cymru yn arfer ei swyddogaethau o dan adran 72 o Ddeddf Safonau Gofal 2000, lle cafodd yr angen am ddiwygio sylfaenol i ddiweddarau'r system reoleiddio ar gyfer ysgolion annibynnol ei gydnabod. Gwnaed yr un ymrwymiad i adolygu'r Rheoliadau Ysgolion Annibynnol yn ymateb Llywodraeth Cymru i argymhellion yn Adroddiad Blynyddol Comisiynydd Plant Cymru ar gyfer 2020-21 ac yn yr ymateb i'r Ymchwiliad Annibynnol i Gam-drin Plant yn Rhywiol.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Nid oes angen ymateb gan Lywodraeth Cymru.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

24 Ionawr 2024



Senedd Cymru

Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

Welsh Parliament

Tudalen y pecyn 11

Legislation, Justice and Constitution Committee

Eitem 3.5

SL(6)444 - Rheoliadau Ysgolion Annibynnol **(Gwaharddiad ar Gymryd Rhan mewn Rheoli)** **(Cymru) 2024**

Cefndir a Diben

Mae Rheoliadau Ysgolion Annibynnol (Gwaharddiad ar Gymryd Rhan mewn Rheoli) (Cymru) 2024 ("y Rheoliadau hyn") yn rhagnodi ar ba seiliau y caniateir i gyfarwyddyd gael ei roi o dan adran 167A o Ddeddf Addysg 2002 ("cyfarwyddyd adran 167A") sy'n gwahardd person rhag cymryd rhan yn y gwaith o reoli ysgol annibynnol yng Nghymru, neu sy'n cyfyngu ar allu person i wneud hynny. Mae'r Rheoliadau hefyd yn gwneud darpariaeth ynghylch y weithdrefn ar gyfer rhoi cyfarwyddyd adran 167A, yr amgylchiadau y caniateir i gyfarwyddyd adran 167A gael ei amrywio neu ei ddirymu odanynt a darpariaeth ynghylch apelau mewn cysylltiad â chyfarwyddydau adran 167A.

Caniateir i gyfarwyddydau adran 167A gael eu rhoi mewn cysylltiad â pherson sydd wedi ei euogfarnu o drosedd berthnasol, sydd wedi cael rhybuddiad mewn cysylltiad â throsedd berthnasol, neu sy'n ddarostyngedig i ganfyddiad perthnasol mewn cysylltiad â throsedd berthnasol, neu sydd wedi ymgymryd ag ymddygiad perthnasol, os yw'r awdurdod priodol (Gweinidogion Cymru) yn ystyried bod y person felly yn anaddas i gymryd rhan yn y gwaith o reoli ysgol annibynnol (rheoliad 2). Mae adran 167A o Ddeddf Addysg 2002 yn darparu'r pwerau i'r "appropriate authority" i ddyroddi cyfarwyddyd. Ystyr "appropriate authority" ("awdurdod priodol") yw awdurdod cofrestru neu unrhyw awdurdod cyhoeddus arall a ragnodir. Yr awdurdod cofrestru yw Gweinidogion Cymru ac felly yr awdurdod priodol at ddibenion y cyfarwyddyd adran 167A yw Gweinidogion Cymru.

Mae rheoliad 2 yn rhagnodi ar ba seiliau y caniateir i gyfarwyddyd adran 167A gael ei roi ac yn disgrifio'r hyn a olygir gan drosedd berthnasol, canfyddiad perthnasol, ac ymddygiad perthnasol at y diben hwn. Mae rheoliad 2 hefyd yn darparu bod cyfeiriadau at euogfarnau a rhybuddiadau yn cynnwys y rheini sydd wedi eu disbyddu ar yr amod bod gorchymyn wedi ei wneud sy'n eithrio gweithredu darpariaethau Deddf Adsefydlu Troseddwyr 1974 sy'n gwahardd euogfarnau a rhybuddiadau sydd wedi eu disbyddu rhag cael eu defnyddio fel sail dros eithrio person o unrhyw swydd, proffesiwn, galwedigaeth neu gyflogaeth.

Cyn gwneud cyfarwyddyd adran 167A, rhaid i'r awdurdod priodol roi cyfle i'r person i gyflwyno sylwadau o ran pam na ddylid rhoi'r cyfarwyddyd a hysbysiad am y cyfle hwnnw (rheoliad 3). Mae rheoliad 3 yn gwneud darpariaeth ynghylch rhoi'r hysbysiad a'r cyfnod y caniateir i sylwadau gael eu cyflwyno ynddo. Rhaid cymryd pob cam rhesymol i hysbysu person y mae cyfarwyddyd adran 167A wedi ei wneud mewn cysylltiad ag ef.

Caiff yr awdurdod priodol amrywio neu ddirymu cyfarwyddyd pan fo person yn ceisio ei gael wedi ei ddirymu ar un o'r seiliau a nodir yn rheoliad 5, neu pan na fo person yn ceisio ei gael



wedi ei amrywio neu wedi ei ddirymu, pan fo gwybodaeth newydd yn dod i law neu pan fo newid perthnasol wedi bod yn amgylchiadau'r person sy'n ddarostyngedig i'r cyfarwyddyd, ar yr amod ym mhob achos fod yr awdurdod priodol yn ystyried ei bod yn briodol ei amrywio neu ei ddirymu (rheoliad 4).

O dan reoliad 5, caiff person sy'n ddarostyngedig i gyfarwyddyd adran 167A geisio ei gael wedi ei amrywio neu wedi ei ddirymu ar y sail bod yr euogfarn, y rhybuddiad neu'r canfyddiad o dan sylw wedi ei diddymu neu wedi ei ddisbyddu, bod yr euogfarn neu'r rhybuddiad o dan sylw wedi ei disbyddu neu wedi ei ddisbyddu neu'n dod yn warchoddedig, neu fod cyfnod o bum mlynedd wedi mynd heibio ers i'r canfyddiad o dan sylw gael ei wneud. Caiff person sy'n ddarostyngedig i gyfarwyddyd ar sail ymddygiad geisio ei gael wedi ei amrywio neu wedi ei ddirymu ar y sail bod gwybodaeth newydd wedi dod i law neu pan fo newid perthnasol wedi bod yn amgylchiadau'r person sy'n ddarostyngedig i'r cyfarwyddyd.

Mae adran 167B(1) o Ddeddf Addysg 2002 yn darparu ar gyfer hawl i apelio yn erbyn penderfyniadau mewn cysylltiad â chyfarwyddydau adran 167A. Mae rheoliad 6 yn cynnwys cyfyngiad ar bŵer y Tribiwnlys Haen Gyntaf i ystyried apelau mewn perthynas â chyfarwyddydau adran 167A a roddir ar sail euogfarnau. Mae rheoliad 7 yn darparu ar gyfer pwerau'r Tribiwnlys Haen Gyntaf ar ganiatáu apêl mewn perthynas â chyfarwyddyd adran 167A. Pan fo'r Tribiwnlys Haen Gyntaf yn ystyried nad yw'r penderfyniad i roi'r cyfarwyddyd, neu nad yw'r penderfyniad i beidio â'i amrywio neu ei ddirymu, yn briodol caiff orchymyn i'r awdurdod priodol amrywio neu ddirymu'r cyfarwyddyd.

Mae rheoliad 8 yn nodi'r amgylchiadau y bydd person sy'n ddarostyngedig i gyfarwyddyd o dan adran 142 o Ddeddf Addysg 2002 yn union cyn i adran 167A o Ddeddf Addysg 2002 ddod i rym yn cael ei drin fel pe bai'n ddarostyngedig i gyfarwyddyd adran 167A gan ddechrau â'r diwrnod y daw'r Rheoliadau i rym.

Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 14 Chwefror 2024 a chânt eu gosod fel rhan o gyfres o reoliadau gyda Rheoliadau Safonau Ysgolion Annibynnol (Cymru) 2024 a Rheoliadau Ysgolion Annibynnol (Darparu Gwybodaeth) (Cymru) 2024.

Gweithdrefn

Negyddol

Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Gall y Senedd ddirymu'r Rheoliadau o fewn 40 niwrnod (ac eithrio unrhyw ddiwrnodau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu, neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'u gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Nodwyd y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.



1. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Defnyddir y term "the appropriate authority" drwy gydol y Rheoliadau hyn, ond nid yw wedi'i ddiffinio ac ni roddwyd ystyr iddo. Nid yw'r ystyr a roddir gan ddiffiniad "the appropriate authority" yn adran 167A(6)(b) o Ddeddf Addysg 2002 ymhlyg yn y Rheoliadau hyn gan nad yw Deddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 yn cynnwys darpariaeth sy'n cyfateb i adran 11 o Ddeddf Dehongli 1978 (gweler *Drafftio Deddfau i Gymru*, 4.12). Yn ogystal, ni fydd yr ystyr a roddir i'r term yn y Nodyn Esboniadol ac yn nhroednodyn (1) ar dudalen 4 yn diffinio "the appropriate authority" at ddibenion y Rheoliadau hyn gan nad ydynt yn rhan weithredol o'r offeryn. Felly, dylai'r term "the appropriate authority" fod wedi cael ei ddiffinio yn rheoliad 1(2) oherwydd ei fod yn cael ei ddefnyddio drwy'r Rheoliadau hyn i gyd.

Rhinweddau: craffu

Nodir y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn:

2. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd.

Rydym yn nodi cymhlethdod y Rheoliadau hyn, a'r anhawster posibl o ran eu dehongli a'u cymhwyso oherwydd eu cynnwys a natur y drafftio. O'r herwydd, rydym yn falch o nodi paragraff 62 o'r Memorandwm Esboniadol, sy'n datgan, "*Cyhoeddir canllawiau ar gyfer ysgolion annibynnol ochr yn ochr â'r Rheoliadau sy'n dod i rym yn gynnar yn 2024.*"

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru mewn perthynas â phwynt adrodd 1.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

23 Ionawr 2024



Senedd Cymru

Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

—

Welsh Parliament Tudalen y pecyn 14

Legislation, Justice and Constitution Committee

SL(6)448 – Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Diwygiadau Amrywiol a Chanlyniadol i Is-ddeddfwriaeth) (Cymru) 2024

Cefndir a Diben

Mae Deddf Ardrethu Annomestig 2023 ("Deddf 2023") yn gweithredu nifer o newidiadau i'r system ardrethu annomestig yng Nghymru a Lloegr.

Daeth Rheoliadau Deddf Ardrethu Annomestig 2023 (Diwygiadau Canlyniadol i Is-ddeddfwriaeth) (Cymru) 2023 ("Rheoliadau 2023") i rym ar 27 Hydref 2023 a gwnaethant ddiwygiadau technegol i is-ddeddfwriaeth mewn perthynas â Chymru sy'n ganlyniadol ar Ddeddf 2023.

Mae'r Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Diwygiadau Amrywiol a Chanlyniadol i Is-ddeddfwriaeth) (Cymru) 2024 ("y Rheoliadau") yn mynd i'r afael â materion a godwyd yn y tri phwynt adrodd technegol yn adroddiad [ar Reoliadau 2023](#) y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad.

Dylai diwygiadau penodol a wneir gan Reoliadau 2023 fod wedi'u mynegi fel rhai sy'n cael effaith ar gyfer blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2024 neu ar ôl hynny. Yn hytrach, daeth y darpariaethau hyn i rym o'r dyddiad y daeth Rheoliadau 2023 i rym, sef 27 Hydref 2023.

Mae'r Rheoliadau yn datrys y mater hwn drwy:

- ailddatgan y gyfraith fel yr oedd yn gymwys cyn 27 Hydref 2023 gan ddod i rym ar unwaith (Rhan 2), ac
- ail-wneud y diwygiadau yn Rheoliadau 2023 i ddod i rym o 1 Ebrill 2024 (Rhan 3).

Y weithdrefn

Negyddol

Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Gall y Senedd ddirymu'r Rheoliadau o fewn 40 niwrnod (ac eithrio unrhyw ddiwrnodau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu, neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'u gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Nodwyd y pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arno o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.



1. Rheol Sefydlog 21.2(v) – bod angen eglurhad pellach ynglŷn â'i ffurf neu ei ystyr am unrhyw reswm penodol.

Yn unol â rheoliad 1(3) a (4), daw Rhannau 1 a 2 o'r Rheoliadau i rym ar 19 Ionawr 2024 a daw Rhan 3 i rym ar 1 Ebrill 2024.

Mae'r wybodaeth dyddiad mewn ffont italig a nodir o dan deitl y Rheoliadau ond yn cyfeirio at 19 Ionawr 2024 fel y dyddiad dod i rym. Gofynnir i Lywodraeth Cymru pam nad yw hyn yn dilyn y fformat arferol ar gyfer offerynnau sydd â mwy nag un dyddiad dod i rym, naill ai trwy ddarparu bod y Rheoliadau yn dod i rym "yn unol â rheoliad 1(3) a (4)" neu drwy nodi'r ddau ddyddiad dod i rym ar wahân (gweler Ymarfer Offeryn Statudol ym mharagraff 3.10.4).

Rhinweddau: craffu

Nodwyd y ddau bwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

2. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd.

Nodir bod y gyfraith, yng ngoleuni'r ffaith bod y diwygiadau yn Rheoliadau 2023 wedi'u cychwyn yn gynamserol, yn anghywir rhwng 27 Hydref 2023 a 19 Ionawr 2024 (sef y dyddiad y daw'r Rheoliadau i rym).

Mae paragraff 18 o'r Memorandwm Esboniadol yn darparu'r canlynol:

Caiff copïau o Reoliadau 2024 eu hanfon at holl dderbynwyr hysbys Rheoliadau 2023 yn rhad ac am ddim er mwyn sicrhau nad yw defnyddwyr y mae angen copi arnynt yn cael eu rhoi o dan anfantais drwy orfod talu amdano. Nid yw Llywodraeth Cymru yn ymwybodol o unrhyw effeithiau andwyol sy'n deillio o'r hepgoriadau yn Rheoliadau 2023. Byddai unrhyw effeithiau o'r fath wedi cael eu dwyn i sylw Llywodraeth Cymru gan randdeiliaid, yn enwedig awdurdodau bilio lleol.

3. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd.

Nodwn y torrir y confensiwn 21 diwrnod (h.y. y rheol y dylai 21 diwrnod fod rhwng y dyddiad y gosodir offeryn "gwneud negyddol" gerbron y Senedd a'r dyddiad y daw'r offeryn i rym), a'r esboniad am dorri'r rheol, a ddarparwyd gan Rebecca Evans AS, y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol, mewn [llythyr at y Llywydd](#) dyddiedig 17 Ionawr 2024.

Yn benodol, rydym yn nodi'r hyn y mae'r llythyr yn ei ddweud ynghylch yr angen i ddod â'r Rheoliadau i rym cyn gynted â phosibl er mwyn mynd i'r afael â'r materion a godwyd gan y Pwyllgor hwn yn ei adroddiad ar Reoliadau 2023, ac i sicrhau bod effaith polisi arfaethedig yr is-ddeddfwriaeth berthnasol yn cael ei chadw.



Cyfeirir at y mater brys hwn hefyd ym mharagraff 19 o'r Memorandwm Esboniadol fel rheswm ynghylch pam na chynhaliwyd unrhyw ymgynghoriad mewn perthynas â'r Rheoliadau.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru i'r pwynt adrodd technegol yn unig.

Cynghorwyr Cyfreithiol

Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

23 Ionawr 2024



Senedd Cymru

Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

—
Welsh Parliament

Tudalen y pecyn 17

Legislation, Justice and Constitution Committee



Ein cyf/Our ref: MA-RE-3052-23

Elin Jones AS
Llywydd
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1SN

17 Ionawr 2024

Annwyl Elin

RHEOLIADAU ARDRETHU ANNOMESTIG (DIWYGIADAU AMRYWIOL A CHANLYNIADOL I IS-DDEDDFWRIAETH) (CYMRU) 2024

Yn unol ag adran 11A(4) o Ddeddf Offerynnau Statudol 1946, rwyf yn eich hysbysu y bydd yr offeryn statudol hwn yn dod i rym ar 19 Ionawr, llai na 21 diwrnod ar ôl iddo gael ei osod. Amgaeir copi o'r offeryn a'r Memorandwm Esboniadol sy'n cyd-fynd ag ef er gwybodaeth ichi.

Gwneir yr offeryn statudol hwn o dan y pwerau a ddarperir gan adrannau 43(4B)(b) a 44(9)(b) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 ("Deddf 1988"), a pharagraffau 1 a 2(2)(a) ac (ga) o Atodlen 9 iddi, paragraff 8(1) a (4)(b) o Atodlen 1 i Ddeddf Ardrethu (Eiddo Gwag) 2007(1), adran 236(1) o Ddeddf Lleoliaeth 2011 ac adran 17(2) o Ddeddf Ardrethu Annomestig 2023 ("Deddf 2023").

Diwygiodd Rheoliadau Deddf Ardrethu Annomestig 2023 (Diwygiadau Canlyniadol i Is-ddeddfwriaeth) (Cymru) 2023 ("Rheoliadau 2023") gyfeiriadau at Ddeddf 1988 mewn is-ddeddfwriaeth, o ganlyniad i newidiadau a gyflwynwyd gan Ddeddf 2023. Dylai rhai o'r diwygiadau hyn fod wedi cael eu mynegi fel rhai sy'n cael effaith o flynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2024 neu ar ôl y dyddiad hwnnw, pan fydd darpariaethau perthnasol yn Neddf 2023 (er eu bod eisoes mewn grym) yn cael effaith. Cododd y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad hyn a phwyntiau adrodd eraill yn eu hadroddiad ar Reoliadau 2023 a chadarnhaodd Llywodraeth Cymru y byddai rheoliadau diwygio yn cael eu gwneud cyn gynted â phosibl mewn ymateb.

Mae Rheoliadau 2024 yn hepgor darpariaethau penodol yn rheoliadau 2 a 4, a rheoliad 5 o Reoliadau 2023 ac yn ailddatgan darpariaethau mewn is-ddeddfwriaeth benodol fel yr

(1) 2007 p. 9. Caniateir arfer y pŵer i wneud gorchymyn o dan baragraff 8(1) o Ddeddf Ardrethu (Eiddo Gwag) 2007 i wneud rheoliadau yn rhinwedd adran 39 o Ddeddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 (dccc 4).

oeddent yn gymwys yn union cyn i reoliadau 2, 4 a 5 ddod i rym. Mae hefyd yn gwneud diwygiadau i is-ddeddfwriaeth o ganlyniad i Ddeddf 2023. Ystyrir bod angen dod â'r offeryn statudol hwn i rym cyn gynted â phosibl, i fynd i'r afael â'r materion a godwyd gan y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad a sicrhau bod effaith polisi arfaethedig yr is-ddeddfwriaeth berthnasol yn cael ei chadw.

Rwyf yn anfon copi o'r llythyr hwn at y Gweinidog Materion Gwledig a Gogledd Cymru a'r Trefnydd; Huw Irranca-Davies AS, Cadeirydd y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad; Peredur Owen Griffiths AS, Cadeirydd y Pwyllgor Cyllid; Siwan Davies, Cyfarwyddwr Busnes y Senedd; Bethan Davies, Pennaeth Gwasanaethau'r Siambr a Phwyllgorau a Julian Luke, Pennaeth Gwasanaeth y Pwyllgorau Polisi a Deddfwriaeth.

Yn gywir



Rebecca Evans AS/MS

Y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol
Minister for Finance and Local Government

Eitem 4.1

SL(6)437 – Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Cymru) (Diwygio) 2023

Cefndir a Diben

Mae’r Rheoliadau yn diwygio Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Cymru) 2023 (“y Prif Reoliadau”). Trafododd y Pwyllgor y Prif Reoliadau yn ei gyfarfod ar 25 Medi 2023. Gwnaed y Rheoliadau i gywiro gwallau o natur dechnegol, neu sy’n gysylltiedig â chonfensiwn drafftio, a nodwyd gan y Pwyllgor yn ei adroddiad ar y Prif Reoliadau.

Y weithdrefn

Negyddol.

Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Gall y Senedd ddirymu’r Rheoliadau o fewn 40 niwrnod (ac eithrio unrhyw ddiwrnodau pan fo’r Senedd: (i) wedi’i diddymu, neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i’r dyddiad y’u gosodwyd gerbron y Senedd.

Materion technegol: craffu

Nodwyd yr wyth pwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn cysylltiad â’r offeryn hwn.

1. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu’r drafft

Mae rheoliad 4(a) yn mewnosod diffiniad o “person awdurdodedig” yn y Prif Reoliadau. Mae testun Saesneg y diffiniad yn croesgyfeirio at bobl yn rhinwedd rheoliad **62(a) i (d)** o’r Rheoliadau Fferyllol, ond mae’r testun Cymraeg yn croesgyfeirio at bobl yn rhinwedd rheoliad **62(a) i (c)** o’r Rheoliadau Fferyllol. Nid yw’n glir pa fersiwn sy’n gywir, sy’n golygu bod y diffiniad o “person awdurdodedig” yn aneglur.

2. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio’r offeryn neu’r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 4(a) yn mewnosod diffiniad o “Cofrestr y Cyngor Proffesiynau Iechyd a Gofal” yn y Prif Reoliadau. Mae’r diffiniad hwn yn cyfeirio at “erthygl 5(1) o Orchymyn Proffesiynau Iechyd 2001 (cofrestru)”. Dylai’r gair rhwng cromfachau ddarllen “sefydlu a chynnal cofrestru” gan mai dyma deitl erthygl 5 o Orchymyn Proffesiynau Iechyd 2001. “Cofrestru” yw teitl erthygl 9.



3. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 4(m)(i) yn diwygio'r diffiniad o "anghymhwysiad cenedlaethol" yn y Prif Reoliadau drwy roi'r gair "adran" yn lle "adrannau". Nid oes angen hyn gan fod geiriad y diffiniad yn dal i gyfeirio at adrannau lluosog hyd yn oed fel y'u diwygiwyd.

4. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 16(b)(viii) yn datgan y dylid mewnosod y cyfeiriad "(p.14)" ar ôl "Deddf Nawdd Cymdeithasol 1998" yn Atodlen 1 i'r Prif Reoliadau. Mae Deddf Nawdd Cymdeithasol 1998 yn ymddangos ddwywaith yn Atodlen 1, felly dylai rheoliad 16(b)(viii) bennu a ddylid mewnosod y cyfeiriad yn yr achlysur cyntaf neu ym mhob achlysur y mae'n digwydd.

5. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 16(b)(xii) yn mewnosod p. 22 fel y cyfeiriad ar gyfer Deddf Lluoedd Wrth Gefn (Diogelu Cyflogaeth) 1985. Y cyfeiriad cywir yw p. 17. Yn yr un modd, mae rheoliad 16(b)(xv) yn mewnosod p. 28 fel y cyfeiriad ar gyfer Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992. Y cyfeiriad cywir yw p. 14.

6. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 18(r) yn rhoi'r gair "is-baragraff" yn lle "baragraff" ym mharagraff 66(1) o Atodlen 3 i'r Prif Reoliadau. Fodd bynnag, mae'r gair "paragraph" yn ymddangos dair gwaith ym mharagraff 66(1) yn y fersiwn Saesneg ac nid yw'r diwygiad yn pennu ei fod ond yn gymwys i'r lle cyntaf y mae "paragraph" yn digwydd. Er bod y ddau ddefnydd arall o'r gair mewn is-baragraffau, maent yn dal i fod yn rhan o baragraff 66(1) ac felly dylid bod wedi'i gwneud yn glir bod y diwygiad ond yn gymwys i'r lle cyntaf y mae "paragraph" yn ymddangos. Byddai hyn yn gyson â'r dull a ddefnyddiwyd yn rheoliad 18(ff).

7. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Tynnodd pwynt adrodd 40 yn ein hadroddiad ar y Prif Reoliadau sylw at y ffaith bod Panel Addaswydd i Ymarfer bellach yn cael ei alw'n Dribiwnlys Ymarferwyr Meddygol. Mae rheoliad 18(nn)(ii)(cc) yn diwygio paragraff 117(6)(a) o Atodlen 3 i'r Prif Reoliadau i adlewyrchu'r newid hwn. Fodd bynnag, mae'r term "Addaswydd i Ymarfer" hefyd yn ymddangos ym mharagraff 117(6)(b) o'r Prif Reoliadau ac nid yw'r Rheoliadau yn diwygio'r geiriad hwn.

8. Rheol Sefydlog 21.2(vi) – ei bod yn ymddangos bod gwaith drafftio'r offeryn neu'r drafft yn ddiffygiol neu ei fod yn methu â bodloni gofynion statudol

Mae rheoliad 18(oo)(iii)(aa) yn mewnosod geiriad ym mharagraff 119(3)(v) o Atodlen 3 i'r Prif Reoliadau. Fel y'i diwygir, byddai geiriad paragraff 119(3)(v) yn darllen "mewn achos pan fo'r



contract gyda dau neu ragor o unigolion yn ymarfer mewn partneriaeth neu gyda cwmni a phan fo un neu ragor o'r unigolion hynny wedi gwrthod cydymffurfio â chais gan y Bwrdd Iechyd Lleol i gael ei archwilio'n feddygol, bod y Bwrdd Iechyd Lleol wedi ei fodloni bod y contractwr yn cymryd camau digonol i ddelio â'r mater" (dangosir y geiriau ychwanegol mewn testun italig). Nid yw'n glir a fwriedir i'r geiriad ychwanegol ymwneud â'r bartneriaeth, y cwmni neu'r ddau. Os mai dim ond â'r bartneriaeth y bwriedir iddo ymwneud yna dylai'r geiriad newydd fod wedi'i ychwanegu ar ôl y gair "partneriaeth" yn hytrach na "cwmni". Os bwriedir iddo ymwneud â'r cwmni neu'r bartneriaeth a'r cwmni, yna byddai angen egluro pwy yn y cwmni fyddai'n gyfystyr â'r "unigolion".

Rhinweddau: craffu

Nodwyd y ddau bwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn cysylltiad â'r offeryn hwn.

9. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd

Yn ei hymateb i'n hadroddiad ar y Prif Reoliadau, cadarnhaodd Llywodraeth Cymru y byddai'n gwneud diwygiadau i gywiro'r materion a godwyd ym mhwyntiau 8 a 54 yn ein hadroddiad. Roedd pwynt 8 yn ymwneud â chyfeiriad at ddarpariaeth a ddiddymwyd yn y diffiniad o "optometrydd-ragnodydd annibynnol" yn y Prif Reoliadau a nododd pwynt 54 gyfeiriad anghywir at Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 2006 yn y Nodyn Esboniadol i'r Prif Reoliadau. Nid yw'r Rheoliadau yn gwneud y diwygiadau hyn.

10. Rheol Sefydlog 21.3(ii) – ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy'n debyg o fod o ddiddordeb i'r Senedd

Mae'r Pwyllgor yn nodi na chynhaliwyd unrhyw ymgynghoriad mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. Yn ôl y Memorandwm Esboniadol:

Ni chynhadliwyd unrhyw ymgynghoriad ar y Rheoliadau diwygio gan nad yw'r diwygiadau sy'n cael eu gwneud yn newid y polisi nac yn cael unrhyw effaith arno nac ar sut y caiff ei gymhwyso.

Ymateb Llywodraeth Cymru

Mae angen ymateb gan Lywodraeth Cymru i bob un o'r pwyntiau adrodd ac eithrio'r un olaf.

Trafodaeth y Pwyllgor

Trafododd y Pwyllgor yr offeryn yn ei gyfarfod ar 22 Ionawr 2024 ac mae'n cyflwyno adroddiad i'r Senedd yn unol â'r pwyntiau adrodd uchod.



Ymateb y Llywodraeth: Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Cymru) (Diwygio) 2023

Pwynt Craffu Technegol 1

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r anghysondeb yn y testun Cymraeg a bydd yn cysylltu â Chofrestrydd yr Offerynnau Statudol i ymchwilio i'r posibilrwydd o slip cywiro er mwyn i'r ddarpariaeth berthnasol gyfeirio at baragraff "(d)" yn hytrach nag "(c)".

Pwynt Craffu Technegol 2

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn. Nid yw'r drafftio yn ei ffurf bresennol yn addasu'r diffiniad ac o ganlyniad nad oes angen diwygio.

Pwynt Craffu Technegol 3

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn er nad yw'n ystyried ei fod yn effeithio'n sylweddol ar weithrediad y ddarpariaeth.

Pwynt Craffu Technegol 4

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn. Fodd bynnag, mae'r Llywodraeth yn ystyried nad oes angen cywiro.

Pwynt Craffu Technegol 5

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn a bydd yn gwneud diwygiad i'r prif Reoliadau pan ddaw'r cyfle.

Pwynt Craffu Technegol 6

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn a bydd yn gwneud diwygiad i'r prif Reoliadau pan ddaw'r cyfle.

Pwynt Craffu Technegol 7

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn a bydd yn gwneud diwygiad i'r prif Reoliadau pan ddaw'r cyfle.

Pwynt Craffu Technegol 8

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn a bydd yn gwneud diwygiad i'r prif Reoliadau pan ddaw'r cyfle.

Pwynt Craffu ar Rinweddau 9

Mae Llywodraeth Cymru yn nodi'r pwynt hwn, yn ailadrodd ei hymrwymiad i ddiwygio'r prif Reoliadau pan ddaw'r cyfle a bydd yn cysylltu â Chofrestrydd yr Offerynnau Statudol i ymchwilio i'r posibilrwydd a ellid defnyddio slip cywiro i gywiro'r ddwy ddarpariaeth.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

DATGANIAD YSGRIFENEDIG GAN LYWODRAETH CYMRU

TEITL	Canlyniad trydydd cyfarfod y Grŵp Rhyngweinidogol ar gyfer Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol
DYDDIAD	24 Ionawr 2024
GAN	Rebecca Evans, y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol

Yn unol â'r cytundeb cysylltiadau rhyngsefydliadol, cynhaliwyd trydydd cyfarfod y Grŵp Rhyngweinidogol ar gyfer Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol ar 13 Rhagfyr 2023.

Yn Weinidog arweiniol ar gyfer y Grŵp hwn, gofynnais i'r Gweinidog Newid Hinsawdd fynychu'r cyfarfod ar ran Llywodraeth Cymru gan fod eitemau'r agenda yn dod o dan ei phortffolio hi.

Cadeiriwyd y cyfarfod gan y Gweinidog Tai, Paul McLennan ASA a oedd yn bresennol ar ran Llywodraeth yr Alban. Cynrychiolwyd Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon gan Mark O'Donnell, y Dirprwy Ysgrifennydd Tai, Adfywio Trefol a Llywodraeth Leol; Paul Price, y Cyfarwyddwr Polisi Tai Cymdeithasol a David Polley, y Cyfarwyddwr Polisi Cyflenwad Tai. O Lywodraeth y DU, roedd Jacob Young, yr Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol dros Ffyniant Bro a Lee Rowley, y Gweinidog Gwladol dros Dai, Cynllunio a Diogelwch Adeiladau yn bresennol.

Croesawodd y grŵp gyflwyniad gan yr Athro Ken Gibb o Ganolfan Gydweithredol y DU ar gyfer Tystiolaeth Tai (CaCHE) ar ymchwil ynghylch effeithiau rheoleiddio ar y Sector Rhentu Preifat, y materion a'r heriau.

Wedi'r cyflwyniad, cafodd y grŵp gyfle i drafod yr heriau y mae pob llywodraeth yn eu hwynebu o ran cartrefi fforddiadwy a chyflenwad tai. Trafodwyd hefyd y cynnydd sydd wedi'i wneud o ran diogelwch adeiladau, gwaith cyweirio cladin, yswiriant, y marchnadoedd morgeisi a benthyca a choncrit awyredig awtoclafiedig cyfnerth (RAAC).

Gwnaeth y grŵp gydnabod y berthynas waith gadarnhaol sydd rhwng swyddogion ar draws y meysydd tai a diogelwch adeiladau a chytunwyd i swyddogion barhau i gydweithio fel hyn.

Cadarnhawyd y bydd Llywodraeth y DU a swyddogion o Weithrediaeth Gogledd Iwerddon yn cydweithio ar baratodau ar gyfer cyfarfod nesaf y Grŵp Rhyngweinidogol, sydd i'w gynnal fis Mawrth / Ebrill 2024.

Gellir dod o hyd i ddatganiad y cyfarfod y cytunwyd arno gan Weinidogion [yma](#).



Eich cyf/Your ref
Ein cyf/Our ref

Huw Irranca-Davies AS
Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad
Senedd Cymru

SeneddDCC@senedd.cymru

23 Ionawr 2024

Annwyl Gadeirydd

Canlyniad cyfarfod y Grŵp Rhyngweinidogol ar gyfer Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol

Yn unol â'r cytundeb cysylltiadau rhyngsefydliadol, cynhaliwyd trydydd cyfarfod y Grŵp Rhyngweinidogol ar gyfer Tai, Cymunedau a Llywodraeth Leol ar 13 Rhagfyr 2023. Yn Weinidog arweiniol ar gyfer y Grŵp hwn, gofynnais i'r Gweinidog Newid Hinsawdd fynychu'r cyfarfod ar ran Llywodraeth Cymru gan fod eitemau'r agenda yn dod o dan ei phortffolio hi.

Cadeiriwyd y cyfarfod gan y Gweinidog Tai, Paul McLennan ASA a oedd yn bresennol ar ran Llywodraeth yr Alban. Cynrychiolwyd Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon gan Mark O'Donnell, y Dirprwy Ysgrifennydd Tai, Adfywio Trefol a Llywodraeth Leol; Paul Price, y Cyfarwyddwr Polisi Tai Cymdeithasol a David Polley, y Cyfarwyddwr Polisi Cyflenwad Tai. O Lywodraeth y DU, roedd Jacob Young, yr Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol dros Ffyniant Bro, a Lee Rowley, y Gweinidog Gwladol dros Dai, Cynllunio a Diogelwch Adeiladau yn bresennol.

Croesawodd y grŵp gyflwyniad gan yr Athro Ken Gibb o Ganolfan Gydwethredol y DU ar gyfer Tystiolaeth Tai (CaCHE) ar ymchwil ynghylch effeithiau rheoleiddio ar y Sector Rhentu Preifat, y materion a'r heriau.

Wedi'r cyflwyniad, cafodd y grŵp gyfle i drafod yr heriau y mae pob llywodraeth yn eu hwynebu o ran cartrefi fforddiadwy a chyflenwad tai. Trafodwyd hefyd y cynnydd sydd wedi'i wneud o ran diogelwch adeiladau, gwaith cyweirio cladin, yswiriant, y marchnadoedd morgesi a benthyca a choncrit awyredig awtoclafiedig cyfnerth (RAAC).

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Correspondence.Rebecca.Evans@gov.wales
Gohebiaeth.Rebecca.Evans@llyw.cymru

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Gwnaeth y grŵp gydnabod y berthynas waith gadarnhaol sydd rhwng swyddogion ar draws y meysydd tai a diogelwch adeiladau a chytunwyd i swyddogion barhau i gydweithio fel hyn.

Cadarnhawyd y bydd Llywodraeth y DU a swyddogion o Weithrediaeth Gogledd Iwerddon yn cydweithio ar baratodau ar gyfer cyfarfod nesaf y Grŵp Rhyngweinidogol, sydd i'w gynnal fis Mawrth / Ebrill 2024.

Yn gywir

A handwritten signature in black ink that reads "Rebecca Evans". The signature is written in a cursive, flowing style.

Rebecca Evans AS/MS

Y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol
Minister for Finance and Local Government



Ein cyf: CG/PO/22/2024

Huw Irranca-Davies MS
Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad
Senedd Cymru
SeneddDCC@senedd.cymru

25 Ionawr 2024

Annwyl Huw,

Rwy'n ysgrifennu atoch i'ch hysbysu y caiff [Rheoliadau Deddf Cyfraith yr UE a Ddargedwir \(Dirymu a Diwygio\) 2023 \(Diwygio Darpariaeth\) 2023](#) ("y Rheoliadau") eu gosod gerbron Senedd y DU ar 24 Ionawr 2024.

Derbyniodd swyddogion fersiwn derfynol o'r Rheoliadau i'w hadolygu ar 18 Ionawr.

Mae'r Rheoliadau yn gymysgedd o ddarpariaeth wedi'i datganoli ac wedi'i chadw yn ôl ac nid yw'n diwygio deddfwriaeth sylfaenol sydd o fewn cymhwysedd Senedd Cymru.

Ar ôl adolygu'r diwygiadau canlyniadol a awgrymir, nid ydym yn credu y byddai'n fwy priodol cyflwyno ein deddfwriaeth ein hunain. Mae'r Rheoliadau ond yn gwneud darpariaeth ganlyniadol a ddaw trwy adrannau 2 a 5 o Ddeddf Cyfraith yr UE a Ddargedwir (Dirymu a Diwygio) 2023. Nid yw'r Rheoliadau yn cael unrhyw effaith ehangach ar bolisi ac nid oes disgrisiwn polisi yn cael ei arfer mewn meysydd datganoledig yn y Rheoliadau. Yng ngoleuni hyn, mae Llywodraeth Cymru o'r farn ei bod yn briodol rhoi caniatâd i'r Rheoliadau hyn gynnwys darpariaeth ddatganoledig.

Byddaf yn rhyddhau datganiad ysgrifenedig yn cadarnhau parodrwydd Llywodraeth Cymru i gydsynio i'r Rheoliadau o fewn 3 diwrnod gwaith ar ôl i'r Rheoliadau gael eu gosod yn ffurfiol.

Yn gywir,

Mick Antoniw AS
Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth Gymraeg sy'n dod i law yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Eitem 7.1

Mick Antoniw AS/MS

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad
Counsel General and Minister for the Constitution



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: CG/PO/20/2024

Huw Irranca-Davies AS
Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd

19 Ionawr 2024

Annwyl Huw

**Dyfodol cyfraith Cymru: Rhaglen ar gyfer 2021 i 2026
Gosod rhaglen wedi ei diwygio**

Amgaeaf gopi o raglen ddiwygiedig y Llywodraeth i wella hygyrchedd cyfraith Cymru, sy'n cael ei gosod gerbron Senedd Cymru yn unol ag adran 2(6) o Ddeddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019. Mae hyn yn bodloni'r ymrwymiad a wnaed yn ddiweddar ym mharagraff 71 o Adroddiad Blynyddol 2022-23 ar y rhaglen, a anfonais atoch ar 1 Tachwedd.

Yn gywir

Mick Antoniw AS/MS

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad
Counsel General and Minister for the Constitution

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Tudalen y pecyn 30



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Dyfodol cyfraith Cymru

RHAGLEN AR GYFER 2021-2026



Gosodwyd y rhaglen
wreiddiol: 21 Medi 2021

Gosodwyd y rhaglen
ddiwygiedig: 19 Ionawr 2024

Tudalen y pecyn 31



“A thrwy gyngor a chytundeb y doethion a ddaeth yno, archwiliwyd yr hen gyfreithiau, gadawyd rhai ohonynt i barhau, diwygiwyd eraill, a dilëwyd eraill yn gyfan gwbl, a gosodwyd rhai eraill o’r newydd.”

Llyfr Iorwerth 1240

Rhaglen i wella hygyrchedd cyfraith Cymru (wedi ei diwygio)

Rhagarweiniad

1. Gosodwyd rhaglen gyntaf y Llywodraeth i wella hygyrchedd cyfraith Cymru, [Dyfodol cyfraith Cymru: Rhaglen ar gyfer 2021 i 2026](#), gerbron y Senedd ar 21 Medi 2021. Caniateir diwygio'r rhaglen o dan adran 2(6) o Ddeddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 ac o wneud hynny, rhaid ei gosod gerbron y Senedd.
2. Mae Gweinidogion Cymru a'r Cwnsler Cyffredinol wedi diwygio'r rhaglen yn awr i ddangos:
 - a. bod y ddeddfwriaeth sylfaenol ar gyfer cod cyfraith yr amgylchedd hanesyddol bellach yn ei lle, a bod gwaith pellach ar is-ddeddfwriaeth yn mynd rhagddo,
 - b. ymrwymiad newydd i greu cod ar gyfer cyfraith gynllunio,
 - c. manylion am brosiect newydd i wella trefniadau cyhoeddi is-ddeddfwriaeth,
 - d. ymrwymiad i foderneiddio ffurf a strwythur deddfwriaeth, a
 - e. bod rhai elfennau o'r rhaglen wedi eu cwblhau.

Crynodeb

3. Mae'r rhaglen ddiwygiedig hon i wella hygyrchedd cyfraith Cymru yn cynnwys prosiectau i:
 - a. Paratoi tacsonomeg o bynciau cyfraith Cymru.
 - b. Ehangu ymarferoldeb gwefan legislation.gov.uk fel y gall defnyddwyr gyrchu cyfraith Cymru yn ôl pwnc.
 - c. Drafftio Bil cydgrynhoi i ddod â'r gyfraith ar gynllunio yng Nghymru ynghyd.
 - d. Gweithredu'r is-ddeddfwriaeth sydd ei hangen i gefnogi'r gwaith o gydgrynhoi'r gyfraith ar yr amgylchedd hanesyddol a chynllunio.
 - e. Paratoi Bil i ddileu darpariaethau sydd wedi darfod, wedi dod i ben, neu nad ydynt bellach o ddefnydd na budd ymarferol yng Nghymru.
 - f. Pennu cwmpas meysydd pwnc ychwanegol gyda'r bwriad o nodi prosiectau cydgrynhoi eraill.
 - g. Sicrhau bod cyfraith Cymru ar gael ar ffurf gyfoes ar wefan legislation.gov.uk, a sicrhau bod modd gweld testunau Cymraeg a Saesneg deddfwriaeth Cymru ochr yn ochr arni.
 - h. Ehangu a gwella gwefan Cyfraith Cymru/Law Wales.

- i. Nodi cyfleoedd i wella hygyrchedd digidol deddfwriaeth.
 - j. Adolygu'r ffordd y mae'r Llywodraeth yn datblygu deddfwriaeth ddwyieithog.
 - k. Diweddarau canllawiau ar ddrafftio deddfwriaeth, yn ôl yr angen, yn ogystal â llunio a chyhoeddi canllawiau ychwanegol ar y prosesau a'r gweithdrefnau sy'n gysylltiedig â llunio Biliau cydgrynhoi.
4. Caiff y prosiectau o'r rhaglen wreiddiol sydd wedi eu cwblhau eu rhestru ar y diwedd.

Datblygu'r rhaglen

5. Ar ddiwedd 2019 cyhoeddodd y Llywodraeth ymgynghoriad, "Dyfodol Cyfraith Cymru", a oedd yn nodi'r ffordd y bwriadwn fynd ati i wella hygyrchedd y gyfraith. Roedd yn esbonio bod angen cymryd y camau canlynol ar yr un pryd er mwyn gwneud cynnydd:
- a. **dosbarthu** deddfwriaeth yn ôl pwnc fel bod gennym strwythur ar gyfer gwaith yn y dyfodol a dull i ddefnyddwyr ddod o hyd i ddeddfwriaeth a'i defnyddio;
 - b. **cydgrynhoi**'r gyfraith bresennol: mae hyn yn cymryd llawer o amser ac yn gymhleth, ond bydd yn gwneud y cyfraniad mwyaf arwyddocaol at wneud y gyfraith yn hygyrch;
 - c. bydd **codeiddio**'r gyfraith yn cynnal y drefn a sefydlir gennym drwy ddosbarthu a chydgrynhoi;
 - d. bydd **egluro a chyfathrebu**'r gyfraith yn arwain at gyhoeddi effeithiol, testunau cyfredol, esboniadau, canllawiau a deunyddiau eglurhaol.
6. Cymeradwyodd y Senedd uchelgais y Llywodraeth drwy basio Deddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 ("Deddf 2019"). O dan Ddeddf 2019, rhaid i Weinidogion Cymru a'r Cwnsler Cyffredinol lunio a gosod rhaglen i wella hygyrchedd cyfraith Cymru.
7. Rhaid i bob rhaglen wneud darpariaeth i gydgrynhoi a chodeiddio cyfraith Cymru, cynnal cyfraith wedi'i chodeiddio, hybu ymwybyddiaeth a dealltwriaeth o gyfraith Cymru, a hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg.
8. Fel y nodwyd yn y rhagarweiniad i'r rhaglen ddiwygiedig hon, mae adran 2(6) o Ddeddf 2019 yn darparu y caiff Gweinidogion Cymru a'r Cwnsler Cyffredinol ddiwygio'r rhaglen unrhyw bryd, ac o wneud hynny, rhaid i'r Cwnsler Cyffredinol osod copi o'r rhaglen ddiwygiedig gerbron y Senedd. Dyma'r rhaglen ddiwygiedig gyntaf.

Y Rhaglen

9. Rydym wedi ystyried ymrwymadau presennol wrth lunio'r rhaglen wreiddiol a'r rhaglen ddiwygiedig - er enghraifft i gydgrynhoi'r gyfraith ar yr amgylchedd hanesyddol, ac i symleiddio a moderneiddio cyfraith gynllunio - ac wedi ceisio nodi prosiectau pellach sy'n bodloni un neu ragor o'r meini prawf a ganlyn:
- a. mae'r prosiect yn ymwneud ag un o feysydd y gyfraith y mae angen ei gydgrynhoi fwyaf am fod y gyfraith yn y maes mor gymhleth;

- b. byddai'r prosiect yn cael effaith sylweddol ar y dinesydd oherwydd natur y gyfraith dan sylw;
- c. mae'r prosiect yn ymarferol o ystyried yr hyn y gellir ei gyflawni yng nghyflwr destun blaenoriaethau deddfwriaethol sy'n cystadlu â'i gilydd, yr adnoddau sydd ar gael a'r setliad datganoli presennol;
- d. mae'r prosiect yn amserol neu'n gysylltiedig mewn rhyw ffordd â gwaith disgwylidig y Llywodraeth yn ystod tymor y Senedd hon.

10. Nodir manylion pob prosiect yn y rhaglen isod.

Dosbarthu cyfraith Cymru

11. Yn y ddogfen *Dyfodol Cyfraith Cymru (2019)*, nododd y Llywodraeth ei bwriad i drefnu'r ddeddfwriaeth sy'n gymwys i Gymru yn ôl pwnc, a sefydlu ffordd i ddefnyddwyr ddefnyddio dulliau technolegol i ddod o hyd i ddeddfwriaeth Cymru. Mae dosbarthu'r gyfraith yn y modd hwn yn bwysig yn y lle cyntaf i helpu defnyddwyr i ddod o hyd i ddeddfwriaeth yn haws, ac yn ail, i ddarparu strwythur trefnus ar gyfer gwaith cydgrynhoi a chodeiddio yn y dyfodol.

12. Yn ystod tymor y Senedd hon byddwn yn:

- a. adolygu a diwygio'r dacsonomeg ddrafft bresennol o bynciau (a luniwyd ac yr ymgynghorwyd arni yn wreiddiol yn 2019) er mwyn canfod pa ddeddfiadau ym meysydd datganoledig y gyfraith a ddylai berthyn i bob haen o'r dacsonomeg.
- b. gweithio gyda'r tîm sy'n gyfrifol am legislation.gov.uk yn yr Archifau Gwladol i ddarparu swyddogaethau ychwanegol ar y safle hwnnw fel y gall defnyddwyr gyrchu cyfraith Cymru yn ôl pwnc.

Cydgrynhoi cyfraith Cymru

13. Diben cydgrynhoi deddfwriaeth yw diwygio deddfwriaeth sydd wedi dyddio a'i diwygio'n drwm, ac sydd felly'n anhrefnus. Mae'r ddeddfwriaeth ar y rhan fwyaf o bynciau wedi lluosogi dros amser ac mae'r ffaith fod cymaint o Ddeddfau ac Offerynnau ar y pwnc yn aml yn ei gwneud hi'n anodd dod o hyd iddi, heb sôn am ei deall. Mae cydgrynhoi'n golygu dod â'r holl ddeddfwriaeth (sylfaenol fel rheol) ar bwnc penodol, neu'r rhan fwyaf ohoni, ynghyd fel y gellir dod o hyd iddi'n hawdd, a'i gwneud yn haws ei deall a'i chymhwyso drwy foderneiddio ei ffurf a'r modd y'i drafftiodd. Bydd cydgrynhoi yn aml yn dod â nifer o Ddeddfau presennol ar bwnc ynghyd, gan ddiweddarau a chysoni'r darpariaethau i greu un Ddeddf newydd ar y diwedd.
14. Mae'r ddeddfwriaeth sylfaenol ar gyfer y prosiect cydgrynhoi cyntaf (ar gyfraith yr amgylchedd hanesyddol) wedi ei chwblhau. Mae'r Llywodraeth yn bwriadu llunio Biliau cydgrynhoi pellach yn ystod tymor y Senedd hon, er mwyn i Senedd Cymru graffu arnynt; os cânt eu cymeradwyo byddant yn dod yn Ddeddfau Senedd Cymru.
15. Byddwn yn datblygu Bil cydgrynhoi sy'n symleiddio ac yn moderneiddio'r gyfraith ym maes cynllunio:

Mae'r Bil hwn yn rhan bwysig o welliannau ehangach, mwy hirdymor, sydd eu hangen ar y system gynllunio. Mae angen y Bil ers tro byd, fel y dangoswyd yn glir pan ddaeth adroddiad Comisiwn y Gyfraith ar Gyfraith Cynllunio yng Nghymru i'r casgliad ei fod yn faes o'r gyfraith sydd angen sylw brys. Tynnodd yr adroddiad sylw at effeithiau niweidiol ac aneffeithlonrwydd diffyg hygyrchedd, diffyg ansawdd a chymhlethdod y gyfraith ar weithrediad y system gynllunio. Derbyniwyd yr angen i gydgrynhoi'r maes hwn o'r gyfraith a chwmpas bwriedig y Bil gan Lywodraeth flaenorol Cymru yn ei hymateb interim i'r Adroddiad a gyhoeddwyd ym mis Mai 2019¹, a chyhoeddwyd ymateb manwl ym mis Tachwedd 2020 yn amlinellu safbwynt y Llywodraeth ar bob un o'r 192 o argymhellion yn yr Adroddiad².

Bydd y Bil cydgrynhoi yn dod â darpariaethau sy'n ymwneud â chynllunio ynghyd o nifer o Ddeddfau, gan gynnwys Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990; Deddf Cynllunio a Digolledu 1991; Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1972; Deddf yr Amgylchedd 1995; Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004; Deddf Cynllunio 2008; Deddf Cynllunio (Cymru) 2015; Deddf Iechyd y Cyhoedd 1936; yn ogystal â darpariaethau perthnasol o is-ddeddfwriaeth, pan fo hynny'n briodol.

Bydd symleiddio a chydgrynhoi cyfraith gynllunio drwy'r Bil hwn yn creu system gynllunio fwy effeithlon ac effeithiol sydd wedi'i chynllunio ar gyfer anghenion penodol Cymru. Gwneir hyn drwy greu fframwaith cynllunio sy'n galluogi'r holl randdeiliaid sy'n gweithredu, yn defnyddio neu'n cymryd rhan yn y system i gyrchu a deall y gyfraith sy'n effeithio'n uniongyrchol arnynt. Mae'n bwysig nodi hefyd y bydd yn ei gwneud yn haws i gyrff cyhoeddus a'r sector preifat ddefnyddio'r amrywiaeth o bwerau a dulliau sydd ar gael iddynt drwy ddeddfwriaeth cynllunio defnydd tir i hybu adferiad economaidd sy'n seiliedig ar werthoedd yn dilyn y pandemig.

16. Nododd y rhaglen wreiddiol y byddem hefyd yn datblygu Bil cydgrynhoi i **ddiddymu neu ddatgymhwyso** darpariaethau deddfwriaethol sydd **wedi darfod, wedi dod i ben, neu nad ydynt bellach o ddefnydd na budd ymarferol yng Nghymru** o bob cwr o'r llyfr statud. Mae'r Bil hwn yn parhau i fod yn ymrwymiad ar gyfer y rhaglen hon ond ni chaiff ei gyflwyno fel Bil cydgrynhoi bellach (yn hytrach, caiff ei gyflwyno fel Bil 'diwygio'r gyfraith')³.
17. Weithiau gelwir Biliau fel hyn yn Filiau 'diddymu cyfraith statud' ac maent wedi nodweddu deddfwriaeth Senedd y DU o dro i dro; disgwylir y bydd Bil o'r math hwn yn ymddangos yn y rhan fwyaf o raglenni i wella hygyrchedd cyfraith Cymru. Bydd y Bil hwn yn helpu i foderneiddio a symleiddio'r gyfraith. Mae dileu darpariaethau diangen yn helpu i dacluso'r llyfr statud, ac mae diwygio'r darpariaethau hyn fel nad ydynt bellach yn gymwys i Gymru yn helpu i greu eglurder ynghylch pa rannau o'r Statud sy'n gymwys (ac nad ydynt yn gymwys) i Gymru.
18. Bydd y Llywodraeth yn adolygu'r ddeddfwriaeth bresennol mewn nifer o feysydd er mwyn nodi prosiectau cydgrynhoi eraill i gael eu datblygu yn y dyfodol. Mae'r meysydd posibl ar gyfer eu cydgrynhoi sy'n cael eu hystyried yn cynnwys:

¹ [Ymateb dros dro i adroddiad Comisiwn y Gyfraith ar y Gyfraith Gynllunio yng Nghymru | LLYW.CYMRU](#)

² [Ymateb manwl i adroddiad Comisiwn y Gyfraith ar gyfraith cynllunio yng Nghymru | LLYW.CYMRU](#)

³ Newid technegol yw hwn sy'n berthnasol i Reolau Sefydlog y Senedd, yn hytrach na newid i'r ymrwymiad i gyflwyno deddfwriaeth.

- a. Rhandiroedd;
 - b. Rheoliadau Adeiladu;
 - c. Cynllunio sylweddau peryglus;
 - d. Tai;
 - e. Iechyd y cyhoedd.
19. Byddwn yn seilio ein hystyriaeth ar y meysydd hynny o'r gyfraith yr effeithiwyd arnynt fwyaf gan ymadawriad y Deyrnas Unedig â'r Undeb Ewropeaidd, er mwyn nodi pynciau lle mae'r angen i gysoni cyfraith ddomestig a chyfraith yr UE a ddargedwir yn fwyaf taer.
20. Bydd dau brosiect arall hefyd i ategu Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023 a'r Bil i gydgrynhoi'r gyfraith ym maes cynllunio:
- a. pecyn o is-ddeddfwriaeth sydd ei angen i weithredu Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023.

Er bod Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023 bellach yn gyfraith, ni chaiff ei chychwyn tan yn ddiweddarach yn 2024, ar ôl i'r is-ddeddfwriaeth sydd ei hangen i'w hategu gael ei dwyn i rym. Ymgorfforwyd llawer iawn o is-ddeddfwriaeth a oedd wedi'i hen sefydlu yn y Ddeddf, ond mae angen ailddatgan llawer o hyd mewn sawl set o reoliadau sy'n ymdrin ag ystod o faterion gweithdrefnol a materion eraill sy'n effeithio ar henebion ac adeiladau rhestredig.
 - b. prosiect graddol o gydgrynhoi is-ddeddfwriaeth cynllunio gwlad a thref allweddol.

Mae angen cydgrynhoi rhywfaint o'r ddeddfwriaeth hon oherwydd ei hoed (sy'n golygu bod angen moderneiddio'r iaith a'r fformat), ond hefyd oherwydd nifer y diwygiadau a wnaed iddi dros y blynyddoedd sy'n effeithio ar eu hygyrchedd. Cynhelir dadansoddiad llawnach ar ôl gorffen drafftio'r Bil cydgrynhoi, ond mae'r blaenoriaethau presennol yn cynnwys:

 - i. Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Dosbarthiadau Defnydd) 1987;
 - ii. Rheoliadau Cyffredinol Cynllunio Gwlad a Thref 1992;
 - iii. Rheoliadau Cynllunio Gwlad a Thref (Rheoli Hysbysebion) 1992;
 - iv. Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Datblygu Cyffredinol a Ganiateir) 1995;
 - v. Rheoliadau Cynllunio Gwlad a Thref (Coed) 1999; a
 - vi. Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Gweithdrefn Rheoli Datblygu) (Cymru) 2012.
21. Fel rhan o waith tymor y Senedd hon, byddwn hefyd yn ceisio nodi cyfleoedd eraill i gydgrynhoi a diweddarau is-ddeddfwriaeth. Er enghraifft, llunio 'Gorchymyn Cynrychiolaeth y Bobl' yn ddwyieithog cyn yr etholiad cyffredinol i'r Senedd yn 2026.

22. Ar hyn o bryd mae Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Cynrychiolaeth y Bobl) 2007, offeryn uniaith Saesneg, yn nodi'r modd y cynhelir yr etholiad a'r ymgyrch etholiadol ac yn cynnwys darpariaeth ar gyfer her gyfreithiol. Fe'i diwygiwyd dro ar ôl tro ac nid oes fersiwn wedi'i diweddarau ar gael yn rhwydd i'r cyhoedd. Caiff y ddeddfwriaeth hon ei chydgrynhai a'i hail-wneud yn ddwyieithog cyn etholiad y Senedd.

Codeiddio

23. Pan fyddwn wedi categorieiddio cyfraith Cymru drwy'r broses ddsbarthu, ac wedi gwneud cynnydd o ran cydgrynhai rhai o feysydd y gyfraith, mae'n bwysig cadw'r drefn a fydd wedi'i sefydlu. I wneud hyn rydym yn bwriadu codeiddio'r gyfraith. Mae Deddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 yn esbonio bod 'codeiddio cyfraith Cymru' yn cynnwys:

- a. mabwysiadu strwythur ar gyfer cyfraith Cymru sy'n gwella ei hygyrchedd;
- b. trefnu a chyhoeddi cyfraith Cymru sydd wedi'i chydgrynhai yn ôl y strwythur hwnnw.

24. Yn ymarferol, mae codeiddio yn golygu cyhoeddi'r gyfraith ar bynciau penodol gyda'i gilydd mewn un lle a chymryd camau i ddiogelu strwythur y ddeddfwriaeth ar bwnc penodol unwaith y bydd wedi'i rhoi mewn trefn. Felly, os oes gennym un Ddeddf ar bwnc penodol, naill ai am ei bod wedi'i chydgrynhai neu am fod y gyfraith yn y maes hwnnw wedi'i diwygio drwyddi draw, dylem barhau i fod ag un Ddeddf. Os oes bwriad i newid y gyfraith ar y pwnc, dylid gwneud y newid hwnnw drwy ddiwygio'r Ddeddf honno, nid drwy wneud un newydd ochr yn ochr â hi, oni bai bod rheswm da iawn dros beidio â gwneud hynny.

25. Mae cydgrynhai cyfraith yr amgylchedd hanesyddol yn golygu bod Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023 yn ffurfio rhan o god cyfraith yr amgylchedd hanesyddol yng Nghymru. Bydd y cod hwn hefyd yn cynnwys yr is-ddeddfwriaeth a wneir o dan Ddeddf 2023 (gweler paragraff 20.a).

26. Yn ogystal â hynny, yn ystod tymor y Senedd hon rydym yn bwriadu creu cod ar gyfer cynllunio yng Nghymru drwy gydgrynhau'r gyfraith ym maes cynllunio. Er bod cynnwys terfynol y cod hwnnw eto i'w bennu, bwriedir i'r datganiad o'r statws hwn helpu'r rheini sydd â diddordeb yn y gyfraith yn y maes hwn ddod o hyd iddi a'i dosbarthu'n rhwyddach. Bydd y cod hwn ar gyfraith gynllunio hefyd yn cynnwys is-ddeddfwriaeth.

Cyfathrebu ac egluro

27. Ail-wneud y gyfraith y mae'r prosiectau a nodir uchod, ond mae technegau cyfathrebu modern, ynghyd â disgwyliadau defnyddwyr deddfwriaeth, yn golygu bod y gyfraith ei hun yn cael ei hategu fel mater o drefn gan wybodaeth ychwanegol sy'n helpu i egluro effaith ac ystyr y gyfraith.

28. Yn ystod tymor y Senedd hon byddwn yn ceisio gwella'r modd y caiff y gyfraith a gwybodaeth am y gyfraith eu cyhoeddi yn rhad ac am ddim. Byddwn yn:

- a. Gweithio gyda'r tîm sy'n gyfrifol am legislation.gov.uk i sicrhau bod Deddfau ac Offerynnau Statudol dwyieithog ar gael ar ffurf gyfoes yn y ddwy iaith.

Gan fod swyddogaeth safle legislation.gov.uk bellach wedi ei uwchraddio fel bod modd diweddarau testunau deddfwriaeth yn Gymraeg ac yn Saesneg, byddwn yn parhau i weithio gyda thîm legislation.gov.uk i sicrhau bod testunau cyfraith Cymru ar y safle, yn y naill iaith a'r llall, yn cynnwys unrhyw ddiwygiadau a wnaed i'r ddeddfwriaeth ar ôl iddi gael ei gwneud yn wreiddiol.

- b. Ehangu a gwella cynnwys gwefan Cyfraith Cymru/Law Wales yn sylweddol er mwyn creu 'siop un stop' i gyrchu a deall cyfraith Cymru.

Fel rhan o'r gwaith hwn byddwn hefyd yn archwilio'r gwersi a ddaeth i'r amlwg wrth ddeddfu yn ystod pandemig y coronafeirws i wella'r ffordd yr ydym yn egluro'r gyfraith, er enghraifft drwy weithio ochr yn ochr ag arbenigwyr cyfathrebu i gynhyrchu canllawiau penodol a sicrhau eu bod yn cael eu diweddarau wrth i ddeddfwriaeth newid; drwy sicrhau bod fersiynau wedi'u diweddarau o ddeddfwriaeth allweddol (gan gynnwys nodiadau esboniadol) yn cael eu cyhoeddi'n ddwyieithog ar-lein; drwy gyhoeddi dogfennau "cwestiwn ac ateb", rhai wedi'u hanelu at grwpiau rhanddeiliaid penodol, gan sicrhau bod negeseuon syml, cyson a chyfreithiol gywir yn cael eu cyfleu.

- c. Archwilio ffyrdd o symud draw o fodel cyhoeddi deddfwriaeth yr 20fed ganrif, sy'n seiliedig ar fersiynau print, i system ddigidol fodern. Bydd hyn yn cynnwys ystyried datrysiadau technolegol ar gyfer gweld a dehongli deddfwriaeth ddwyieithog a symud i ffwrdd o fformat brint, colofn ddeuol Offerynnau Statudol. Rydym yn awyddus i bwysleisio bod deddfwriaeth yn cael ei gwneud yn ddwyieithog yng Nghymru, a bod statws cyfartal i'r naill destun a'r llall.
- d. Ceisio cryfhau'r trefniadau sy'n cael eu mabwysiadu gan Lywodraeth Cymru i gyhoeddi (yn electronig) is-ddeddfwriaeth a wneir gan neu ar ran Gweinidogion Cymru, ar ffurf heblaw Offeryn Statudol. Gallai hyn gynnwys trefniadau newydd ar gyfer catalogio, rhestru a chadw'r ddeddfwriaeth er mwyn sicrhau ei bod yn parhau i fod ar gael, fel bod defnyddwyr yn ymwybodol o'r gyfraith a oedd mewn grym ar unrhyw adeg benodol.
- e. Datblygu'r ffordd y mae'r Llywodraeth yn llunio deddfwriaeth ddwyieithog, gan ddefnyddio technoleg iaith i'w llawn botensial wrth inni geisio gwella effeithlonrwydd, parhau i sicrhau cywirdeb a defnyddio cystrawen naturiol ac 'iaith glir'. Byddwn yn parhau i:
 - i. cyflymu'r broses o gyhoeddi terminoleg ddeddfwriaethol Gymraeg safonedig ychwanegol ar TermCymru;
 - ii. nodi sut y gall system gyfieithu a chyfieithu peirianyddol newydd y Llywodraeth ein galluogi i weithio'n fwy effeithlon, tynnu sylw at welliannau y gellir eu gwneud i'r testun gwreiddiol, a hwyluso gwell ymgynghori ar dermau technegol;
 - iii. adolygu'r canllawiau arddull mewnol i nodi cyfleoedd i wneud y testun yn gliriach ac yn fwy naturiol yn y ddwy iaith;

- iv. cytuno ar brosesau i gyfieithwyr deddfwriaethol a chwsleriaid deddfwriaethol gydweithio i wella'r drafft gwreiddiol yn ogystal â sicrhau bod y cyfieithiad yn gywir; a
 - v. mireinio sgiliau golygyddol drwy rannu arbenigedd rhwng cyfieithwyr deddfwriaethol a chwsleriaid deddfwriaethol.
- f. Parhau i archwilio'r potensial ar gyfer defnyddio dysgu peirianyddol a deallusrwydd artiffisial i wneud cyfraith Cymru yn fwy hygyrch.
29. Mae'r Llywodraeth eisoes wedi paratoi canllawiau ar ddatblygu deddfwriaeth sylfaenol. Er mai canllawiau mewnol ar gyfer Gwasanaeth Sifil Llywodraeth Cymru yw'r rhain, fe'u cyhoeddwyd i helpu pobl i ddeall y broses deddfu a'r ffordd y caiff deddfwriaeth ei datblygu a'i drafftio. Yn ystod tymor y Senedd hon mae'r Llywodraeth yn bwriadu adolygu a diweddarau, yn ôl yr angen:
- a. Y Llawlyfr Deddfwriaeth ar Filiau'r Senedd a'r Llawlyfr Deddfwriaeth ar Is-ddeddfwriaeth;
 - b. Datrysiadau Deddfwriaethol Cyffredin (canllawiau sy'n helpu swyddogion cyhoeddus i ddeall materion sy'n codi'n fynych a dysgu o'r hyn a wnaed yn y gorffennol i'w datrys);
 - c. Drafftio Deddfau i Gymru (canllawiau drafftio deddfwriaethol Swyddfa'r Cwsleriaid Deddfwriaethol).

Byddwn hefyd yn llunio ac yn cyhoeddi canllawiau ychwanegol ar y prosesau a'r gweithdrefnau sy'n gysylltiedig â llunio Biliau cydgrynhoi.

Prosiectau eraill

Gweithio gyda Chomisiwn y Gyfraith

30. Byddwn yn parhau i weithio gyda Chomisiwn y Gyfraith Cymru a Lloegr i nodi un neu fwy o brosiectau sy'n ymwneud â chyfraith Cymru i'w cynnwys mewn rhaglenni gwaith pellach.
31. Mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu cyfeirio prosiect at Gomisiwn y Gyfraith i gefnogi symleiddio a moderneiddio'r gyfraith ym maes amaethyddiaeth yng Nghymru.

Ffurf a strwythur deddfwriaeth Cymru

32. Rydym yn bwriadu ymgynghori ar rai newidiadau arfaethedig i ffurf a strwythur deddfwriaeth Cymru, gyda golwg ar gytuno ar unrhyw newidiadau terfynol gyda'r Llywydd (pan fo'r newidiadau hynny'n effeithio ar ffurf Biliau'r Senedd), Argraffydd Deddfau Seneddol y Brenin, y Llyfrfa, yr Archifau Gwladol (pe byddai'r newidiadau yn effeithio ar argraffu a chyhoeddi deddfwriaeth Cymru), ac eraill fel y bo'n briodol.
33. Rhagwelir y bydd yr ymgynghoriad yn ymdrin â'r canlynol:

- a. a oes angen enw 'hir' ac enw 'byr' ar Fil/Deddf y Senedd;

- b. darpariaethau trosolwg ym Miliâu/Deddfau'r Senedd;
- c. symleiddio neu hepgor y geiriau deddfu yn Neddfau'r Senedd;
- d. y defnydd a'r disgrifiadau o ddyddiadau yn Neddfau'r Senedd (er enghraifft, mewn perthynas â dyddiad y Cydsyniad Brenhinol);
- e. mabwysiadu cymhorthion llywio yn Neddfau'r Senedd, ac Offerynnau Statudol Cymru hefyd o bosibl, megis ychwanegu penynnau at y ddogfen i ddangos y Rhan neu'r Atodlen berthnasol;
- f. y ffurfdeip a ddefnyddir yn Neddfau'r Senedd ac yn Offerynnau Statudol Cymru;
- g. mabwysiadu dulliau sy'n cefnogi gwella hygyrchedd digidol ar argraffedig.

Adrodd ar y rhaglen

34. O dan Ddeddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019, mae'n ofynnol i'r Cwnsler Cyffredinol adrodd yn flynyddol i'r Senedd ar gynnydd y rhaglen. Mae'r ddau adroddiad blynyddol cyntaf wedi eu cyhoeddi a chaiff yr adroddiad nesaf ei gyhoeddi yn yr hydref 2024.

Prosiectau sydd wedi eu cwblhau

35. Mae'r prosiectau a ganlyn o'r rhaglen wreiddiol wedi eu cwblhau:

- a. Drafftio Bil cydgrynhoi i ddod â'r gyfraith ym maes yr Amgylchedd Hanesyddol ynghyd mewn un statud.

Mae'r ymrwymiad hwn wedi ei gyflawni yn sgil pasio Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023 ar 28 Mawrth 2023, a'r Ddeddf yn cael y Cydsyniad Brenhinol ar 14 Mehefin 2023.

- b. Deddf yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) 2023 yn ffurfio cod y gyfraith.

Mae'r ymrwymiad hwn wedi ei gyflawni (gweler adran 1(1) o Ddeddf 2023). Caiff offerynnau deddfwriaethau pellach eu cynnwys yn y cod maes o law - gweler uchod ar gyfer ymrwymadau o ran is-ddeddfwriaeth.

- c. Ailwneud a diweddarau'r rheolau ar gyfer cynnal etholiadau llywodraeth leol yng Nghymru.

Mae'r ymrwymiad hwn wedi ei gyflawni yn sgil gwneud Rheolau Etholiadau Lleol (Prif Ardaloedd) (Cymru) 2021, Rheolau Etholiadau Lleol (Cymunedau) (Cymru) 2021 a Rheoliadau Etholiadau Lleol (Diwygiadau Amrywiol a Chanlyniadol) (Cymru) 2022. Cafodd y Rheolau, a'r rheoliadau dilynol, eu defnyddio i gynnal etholiadau lleol yng Nghymru ym mis Mai 2022.

- d. Archwilio'r potensial ar gyfer defnyddio dysgu peirianyddol a deallusrwydd artiffisial i wneud cyfraith Cymru yn fwy hygyrch.

Cynhaliwyd prosiect cyfnod penodol yn 2021-22 i archwilio i ba raddau y mae deallusrwydd artiffisial yn cael ei ddefnyddio i lunio deddfwriaeth, a hynny o fewn Llywodraeth Cymru a thu hwnt. Daeth y prosiect i'r casgliad nad oedd deallusrwydd artiffisial, yn ei gyflwr presennol, yn ddigon datblygedig i gael ei ddefnyddio yn y ffordd hon. Gan fod y maes hwn yn datblygu mor gyflym, fodd bynnag, rydym wedi ymrwymo i wneud gwaith pellach sy'n canolbwyntio ar agweddau o'r hyn a ddysgwyd o'r ymchwil gynnar hon, os a phryd y bydd adnodd ar gael.

e. Datblygu'r ffordd y mae'r Llywodraeth yn datblygu deddfwriaeth ddwyieithog.

Mae rhai agweddau o'r gwaith hwn wedi eu cwblhau, fel a ganlyn:

- i. prosiect i gymharu'r termau deddfwriaethol yng nghronfa ddata terminoleg ar-lein y Gwasanaeth Cyfieithu, TermCymru, â'r Eirfa Ddrafftio, er mwyn sicrhau cysondeb llwyr rhwng y ddwy gronfa dermau;
- ii. gweithdai a gynhaliwyd gan y Gwasanaeth Cyfieithu yn canolbwyntio ar gydweithredu rhwng cyfieithwyr a chyfreithwyr a'r modd y gall y broses gyfieithu helpu i wella'r testun dwyieithog;
- iii. parhad y prosesau safoni termau sy'n gysylltiedig â phrosiectau Biliau;
- iv. caffael meddalwedd cof cyfieithu a rheoli terminoleg newydd, a'r system honno'n dod yn gwbl weithredol yn mis Medi 2023;
- v. adolygiad llawn o'r deunyddiau cyfeirio deddfwriaethol sydd ar gael ar BydTermCymru;
- vi. sefydlu is-lot penodol ar gyfer deddfwriaeth fel rhan o Gytundeb Fframwaith cyfieithu newydd Llywodraeth Cymru;
- vii. cyhoeddi Polisi Seilwaith Ieithyddol y Gymraeg ym mis Medi 2023;
- viii. sefydlu uned newydd yn Llywodraeth Cymru i fod yn gyfrifol am seilwaith ieithyddol y Gymraeg;
- ix. datblygu offer cyfieithu peiriant parth-benodol ar gyfer cyfiawnder a'r gyfraith gan Ganolfan Bedwyr ym Mhrifysgol Bangor, wedi ei ariannu gan Lywodraeth Cymru.

Mae ein hymrwymiad i'n hymdrechion i hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg o fewn deddfwriaeth a'r gyfraith mor gryf ag erioed a byddwn yn parhau i adrodd ar y gwaith hwn mewn adroddiadau blynyddol pellach.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

DATGANIAD YSGRIFENEDIG GAN LYWODRAETH CYMRU

TEITL Rhaglen ddiwygiedig i wella hygyrchedd cyfraith Cymru

DYDDIAD 19 Ionawr 2024

GAN Mick Antoniw AS, y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad

Ar 1 Tachwedd 2023 gosodwyd yr ail Adroddiad Blynyddol ar [Dyfodol cyfraith Cymru: Rhaglen ar gyfer 2021 i 2026](#) gerbron y Senedd, yn unol ag adran 2(7) o Ddeddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019. Roedd paragraff 70 o'r adroddiad hwnnw yn cynnwys ymrwymiad i ddiwygio'r rhaglen er mwyn dangos:

- ymrwymiad i greu Cod y gyfraith ar gyfer cynllunio, ac i ddangos fod Cod ar gyfraith yr amgylchedd hanesyddol wedi ei greu,
- gwybodaeth am y prosiect i gryfhau'r ffordd y caiff is-ddeddfwriaeth ei chyhoeddi, ac
- ymrwymiad i ymgynghori ar gynigion i wella ffurf a strwythur deddfwriaeth.

Roedd yr Adroddiad Blynyddol hefyd yn cynnwys ymrwymiad i osod rhaglen ddiwygiedig gerbron y Senedd, yn unol ag adran 2(6) o Ddeddf 2019.

Mae'n bleser gennyf roi gwybod i'r Aelodau fod y rhaglen ddiwygiedig wedi ei gosod heddiw. Hoffwn hefyd eich annog i ddarllen [Adroddiad Blynyddol 2022-23](#), sy'n cynnwys adolygiad canol-tymor o'r modd y mae Deddf Deddfwriaeth (Cymru) 2019 yn gweithredu, gan gyflawni ymrwymiad a wnaed yn ystod hynt y Bil drwy'r Senedd.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref MA/JJ/3057/23

Huw Irranca-Davies AS
Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1SN

22 Ionawr 2024

Annwyl Huw,

Bil Seilwaith (Cymru) – Cydsyniadau Gweinidog y Goron

Diolch am Adroddiad y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad mewn perthynas â Bil Seilwaith (Cymru), a gyhoeddwyd ym mis Tachwedd 2023.

Mewn ymateb i argymhelliad 2, ac yn dilyn fy llythyr ar 15 Rhagfyr 2023, rwy'n darparu'r wybodaeth ddiweddaraf am drafodaethau Llywodraeth Cymru gyda Llywodraeth y DU ynghylch y cydsyniadau sy'n weddill gan Weinidog y Goron a'r cais i ymestyn ein cymhwysedd deddfwriaethol.

Cydsyniad Gweinidog y Goron

Rwy'n falch o gadarnhau bod Lee Rowley AS, y Gweinidog Gwladol dros Dai, Cynllunio a Diogelwch Adeiladu wedi rhoi cydsyniadau Gweinidog y Goron mewn perthynas â'r darpariaethau a gynhwysir yn y Bil Seilwaith (Cymru), yn unol â'r cais.

Rwy'n darparu copi o'r llythyr sy'n rhoi cydsyniad Gweinidog y Goron, er gwybodaeth i chi, sy'n cynnwys rhestr lawn o'r darpariaethau y rhoddir cydsyniad eu cyfer. (Atodiad 1).

Cymhwysedd deddfwriaethol

Mae'r Arglwydd Callanan wedi cadarnhau mai safbwynt Llywodraeth y DU yw bod pŵer gan y Senedd i ddeddfu ar gyfer prosiectau o bob maint sy'n ymwneud yn gyfan gwbl â storio ynni yng Nghymru. Yn anffodus, nid yw Llywodraeth y DU wedi cytuno i'n cais i ymestyn cymhwysedd yn rhanbarth y môr mawr, ond maent wedi cytuno i swyddogion barhau â'r

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Julie.James@llyw.cymru
Correspondence.Julie.James@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth Gymraeg sy'n dod i law yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

trafodaethau yn y maes hwn (Atodiad 2). Rwyf wedi gofyn i'm swyddogion barhau â'r sgwrs hon. Rwyf hefyd wedi gofyn i'r Arglwydd Callanan ddarparu'r wybodaeth gyswllt angenrheidiol er mwyn i'm swyddogion ganiatáu i'r drafodaeth ddechrau (Atodiad 3). Rwy'n aros am ymateb gan Lywodraeth y DU ar hyn o bryd.

Yn gywir,

A handwritten signature in blue ink that reads "Julie James". The signature is written in a cursive, flowing style.

Julie James AS/MS

Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change



Department for Levelling Up,
Housing & Communities

Julie James AS/MS
Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change

Lee Rowley MP
*Minister of State for Housing, Planning and
Building Safety*

**Department for Levelling Up,
Housing and Communities**
4th Floor, Fry Building
2 Marsham Street
London SW1P 4DF

www.gov.uk/dluhc

8 January 2023

Dear Julie,

RESPONSE TO THE CONSENTS SOUGHT UNDER SCHEDULE 7B OF THE GOVERNMENT OF WALES ACT 2006 IN RELATION TO THE INFRASTRUCTURE (WALES) BILL

I am writing to you following my letter of June 2023 in which I committed to providing a substantive response to your request for Minister of the Crown Consents in relation to provisions contained in the Infrastructure (Wales) Bill (“the Bill”).

I can confirm Minister of the Crown consent is granted in respect of the following provisions in the Bill:

- Clause 45 – Access to evidence at inquiry;
- Clause 46 – Payment of appointed representative where access to evidence restricted;
- Clause 60 – What may be included in an infrastructure consent order; and,
- Clause 87 – Power to change or revoke infrastructure consent orders

I can also confirm Minister of the Crown consent is granted for the following provisions in the Bill, subject to you consulting with UK Government as and when the regulations prescribed in the provisions are drafted and amendments made to those regulations in the future:

- Clause 30 – Pre-application consultation and publicity;
- Clause 33 – Notice of accepted applications and publicity;
- Clause 121 – Fees for performance of infrastructure consent functions and services;
- Clause 126 – Consultation requirements and duty to respond to consultation; and,
- Clause 137 – Regulations and orders

Whilst not specified in your letter, the department, through its own review of the Bill and discussions with your officials, also considers that clause 34 (Regulations about notices and publicity), clause 88 (Procedure: changing and revoking infrastructure consent orders), and clause 122 (Powers of entry to survey land) require Minister of the Crown consent. I can confirm that Minister of the Crown consent is granted for these clauses.

Yours sincerely,

Lee Rowley MP
Minister of State for Housing, Planning and Building Safety



Department for
Energy Security
& Net Zero

Lord Callanan
Parliamentary Under Secretary of
State for Energy Efficiency and
Green Finance

**Department for Energy, Security
& Net Zero**

www.gov.uk

Julie James AS/MS
Minister for Climate Change
Welsh Government
Cardiff Bay
Cardiff CF99 1SN

Our ref: CC2023/22659
Your ref: MA-JJ-2518-23

16 November 2023

Dear Julie,

Thank you for your letter to the Secretary of State for Levelling Up, Housing and Communities dated 11 January 2023 referring to your previous letter dated 7 January 2022, and your recent letter to the Minister of State for Energy Security & Net Zero dated 26 October 2023, regarding a proposed transfer of legislative competence for consenting of offshore energy generating stations, and a request for clarification of the Senedd's ability to legislate in respect of energy storage.

Your previous correspondence has been passed to this Department and I am responding as this matter falls within my Ministerial portfolio. Please accept my apologies that you have not had a response to your earlier letters, and for the lengthy delay in replying to you.

You proposed that the Senedd should have legislative competence for the consenting of devolved energy generating stations offshore between the edge of the territorial sea and the edge of the Welsh zone (an area roughly between 12 and 200 nautical miles off the shoreline). I have noted your view that such a change would support modernisation of the consenting process and the potential streamlining of contact for developers. Having considered your proposals, my view is that maintaining the current approach provides clarity for developers and investors by maintaining consistency between the consenting system in England and Wales. It is not evident that the current approach is creating significant difficulties for developers. I would suggest my officials discuss this further with Welsh Government officials to explore any further evidence on this matter, and hope that my Ministerial colleagues and I can continue to have positive engagement with you on shared objectives at existing forums, such as the Net Zero, Energy and Climate Change Inter-Ministerial Group.

You also requested clarification of the Senedd's ability to legislate in respect of energy storage. The UK Government's position is that the Senedd has powers to legislate in respect of planning consenting for projects of all sizes consisting wholly of energy storage (excluding pumped hydroelectric storage) in Wales. I hope this addresses the question.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Mark Callanan', with a long horizontal flourish extending to the right.

Lord Callanan

Julie James AS/MS
Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref CC2023/22659
Ein cyf/Our ref MA-JJ-2518-23/2

4th December 2023

Dear Lord Callanan

Thank you for your letter dated 16th November 2023 in response to my letter (Ref MA-JJ-2518-23).

It is my strong belief that the current consenting system for offshore development does not provide clarity for developers and inconsistent between England and Wales. Offshore generating stations in England above 50MW are classed as DCOs under the terms of the Planning Act 2008 while generating stations offshore in Wales (including offshore wind farm of up to 350MW) are subject to either the consenting arrangements set out by the Electricity Act 1997 or the Transport and Works Act 1982. Both are antiquated pieces of legislation that are not fit for purpose and act as barriers to achieving our Net Zero targets.

We have strong evidence that these antiquated consenting systems are creating difficulties for developers. The Secretary of State for Wales, the Rt Hon David T C Davies MP has also written to me criticising the delays in the consenting of floating offshore wind projects in Wales attributable to this antiquated legislation. We cannot correct this situation until the Senedd is provided with the legislative competence necessary to create a new consenting system beyond territorial waters.

I have requested that my officials seek an early resolution of this problem and would be grateful for details of your lead officials in this area so that discussions can commence.

Yours sincerely

Julie James AS/MS
Y Gweinidog Newid Hinsawdd
Minister for Climate Change

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Julie.James@llyw.cymru
Correspondence.Julie.James@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Tudalen y pecyn 49

Independent Remuneration Board
of the Senedd

Huw Irranca-Davies
Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r
Cyfansoddiad
Senedd Cymru
seneddDCC@senedd.cymru

Dyddiad | Date: 23 01 2024

Ymchwiliad i Lywodraethiant y DU a'r UE

Annwyl Huw,

Diolch am eich llythyr ynghylch ymchwiliad y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad i lywodraethiant y DU a'r UE. Roedd eich llythyr yn gofyn am ymateb gan Fwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd ('y Bwrdd') i argymhelliad 18 o'r adroddiad:

Dylai Comisiwn y Senedd a'r Bwrdd Taliadau barhau i roi cymorth priodol a digonol i Aelodau'r Senedd a Phwyllgorau'r Senedd i'w galluogi i ymgysylltu'n uniongyrchol â sefydliadau a rhanddeiliaid yr UE er mwyn sicrhau bod materion allweddol o bwys i Gymru yn cael eu codi'n uniongyrchol ym Mrwsel.

Mae'r Bwrdd yn cydnabod rôl bwysig yr Aelodau o ran ymgysylltu â sefydliadau a rhanddeiliaid yr UE a chynnal cysylltiadau â nhw, a rôl y Bwrdd o ran cynorthwyo'r Aelodau i ymgymryd â'r gwaith hwn. Gan hynny, mae'r Bwrdd yn cytuno â'r argymhelliad hwn.

Mae darpariaethau ar gyfer Aelodau o'r Senedd ('Aelodau') sy'n teithio ac yn aros dros nos y tu allan i'r Deyrnas Unedig wedi'u cynnwys yn adrannau 4.5, 5.15 a 5.12 o'r Penderfyniad ar Gyflogau a Lwfansau'r Aelodau ('y Penderfyniad'). Mae'r darpariaethau hyn yn caniatáu i Aelodau wneud cais am ad-daliad pan fyddant yn ymweld â Brwsel a sefydliadau'r UE, yn amodol ar y gofynion isod a'r egwyddorion cyffredinol a nodir yn y Penderfyniad.

Caniateir i'r Aelodau hawlio ad-daliad ar gyfer costau teithio a chostau llety y tu allan i'r Deyrnas Unedig os bydd y daith:

- o fudd i'r unigolyn yn ei rôl fel Aelod o'r Senedd ac i'r Senedd yn ehangach;
- yn caniatáu iddynt gasglu syniadau newydd a fydd o fudd i'r Senedd;
- yn eu galluogi i hyrwyddo Cymru a gwaith y Senedd, a hybu enw da'r Senedd mewn cyddestun rhyngwladol.

Gellir hawlio ad-daliad ar gyfer costau o'r fath am bum noson fan bellaf a rhaid cyflwyno achos busnes ar gyfer y daith i'r Tîm Cymorth Busnes i'r Aelodau a chyhoeddi adroddiad ar yr ymweliad ar wefan y Senedd.

Mae adran 16 o'r Penderfyniad yn nodi mai mater i Gomisiwn y Senedd, nid y Penderfyniad, yw ad-dalu costau teithio i Aelodau sy'n ymgymryd â busnes pwyllgor.

Mae Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010 (adran 3) yn ei gwneud yn ofynnol i'r Bwrdd ddal ati i adolygu'r Penderfyniad er mwyn sicrhau ei fod yn parhau i ddarparu'r cymorth ariannol gofynnol i ganiatáu i Aelodau gyflawni eu dyletswyddau fel Aelodau. Mae'r Bwrdd ar hyn o bryd yn ymgynghori ynghylch nifer o newidiadau arfaethedig i'r Penderfyniad. Bwriedir i'r rhain ddod i rym yn 2024-25. Yn dilyn adborth gan yr Aelodau, mae'r cynigion yn cynnwys diwygio darpariaethau'r Penderfyniad yng nghyd-destun costau teithio a chostau llety rhyngwladol a chaniatáu i fwy nag un Aelod gyflwyno achos busnes ar y cyd ar gyfer taith rhyngwladol, yn lle bod yn rhaid i bob Aelod gyflwyno achos busnes unigol. Mae'r cynigion hefyd yn cynnwys mewnosod geiriad ychwanegol yn y Penderfyniad i egluro mai mater i Gomisiwn y Senedd, nid y Penderfyniad, yw holl gostau teithio a llety y bydd Aelodau yn eu hysgwyddo pan fyddant ar fusnes pwyllgor; nid yw hwn yn newid sylweddol ond mae'n egluro'r trefniadau presennol. Felly nid yw'r Bwrdd yn cynnig unrhyw gyfyngiadau newydd neu wahanol ar allu Aelodau i geisio ad-daliad ar gyfer y gost o ymweld â Brwsel.

Mae'r ymgynghoriad ynghylch y newidiadau hyn a'r newidiadau arfaethedig eraill i'r Penderfyniad yn para tan 26 Ionawr 2024. Bydd y Bwrdd yn ystyried ymatebion i'r ymgynghoriad ac yn cyhoeddi'r Penderfyniad terfynol ar gyfer 2024-25 ym mis Mawrth 2024.

Cyn y Seithfed Senedd, bydd y Bwrdd yn cynnal adolygiad llawn o bob agwedd ar y Penderfyniad. Caiff y gwaith hwn ei rannu'n bum adolygiad thematig. Ar ran y Bwrdd, rwyf i'n arwain adolygiad o Daliadau a Chymorth Personol i'r Aelodau. Mae'r Cylch Gorchwyl drafft ar gyfer yr adolygiad hwn, a rannwyd â'r Aelodau yn ddiweddar at ddibenion ymgynghoriad a fydd yn para tan 9 Chwefror 2024, yn cynnwys darpariaethau ar gyfer gofynion teithio a llety'r Aelodau (gweler y Cylch Gorchwyl yn Atodiad A i'r llythyr diweddar a rannwyd â'r Aelodau yn dilyn cyfarfod y Bwrdd ar 29 a 30 Tachwedd). Rwy'n edrych ymlaen at ymgysylltu â'r Aelodau a'r grwpiau gwleidyddol yn 2024 fel rhan o'r gwaith hwn, i gael barn am unrhyw newidiadau y mae angen eu cyflwyno i'r darpariaethau presennol.

Byddai'r Bwrdd yn croesawu unrhyw dystiolaeth gan Aelodau am y newidiadau y mae angen eu cyflwyno i ddarpariaethau'r Penderfyniad yng nghyd-destun costau teithio a chostau llety, pan nad yw'r costau hynny'n ymwneud â busnes pwyllgor. Bydd unrhyw sylwadau a ddaw i law'n cael eu hystyried fel rhan o'r adolygiad presennol o'r Penderfyniad ar gyfer 2024-25 a'r adolygiad ehangach o Daliadau a Chymorth Personol i'r Aelodau, ar gyfer y Seithfed Senedd.

Cofion gorau,



Dr Elizabeth Haywood,
Cadeirydd Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd

Croesewir gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg. We welcome correspondence in Welsh or English.

Dr. Elizabeth Haywood
Cadeirydd y Bwrdd Taliadau

19 Rhagfyr 2023

Annwyl Dr Haywood,

Ymchwiliad i Lywodraethiant y DU a'r UE

Fel y gwyddoch, mae'r Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad yn ystyried effaith gyfansoddiadol materion allanol Cymru, gan gynnwys llywodraethiant a gweithredu cytundebau rhwng y DU a'r UE.

Yn ddiweddar gwnaethom gynnal ymchwiliad byr i lywodraethiant y DU a'r UE, i adeiladu ar ein canfyddiadau cynnar ar rôl a chynrychiolaeth Llywodraeth Cymru a'r Senedd mewn cysylltiadau rhwng y DU a'r UE, fel y nodwyd yn ein tystiolaeth a gyflwynwyd i Bwyllgor Materion Ewropeaidd Tŷ'r Arglwyddi ym mis Hydref 2022.

Mae ein hadroddiad ar yr ymchwiliad bellach wedi cael ei gyhoeddi a byddwn yn ddiolchgar o gael eich ymateb iddo, yn enwedig mewn perthynas ag argymhelliad 18, sy'n ymwneud â'r Bwrdd Taliadau, erbyn 6 Chwefror 2024.

Sylwer ein bod yn bwriadu cynnal dadl ar yr adroddiad ar 21 Chwefror 2024.

Yn gywir,

Huw Irranca-Davies

Huw Irranca-Davies
Cadeirydd



Huw Irranca-Davies AS

Cadeirydd y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad

24 Ionawr 2024

Adolygiad Cyfyngedig o Reol Sefydlog 26C

Annwyl Huw,

Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cynnal adolygiad cyfyngedig o Reol Sefydlog 26C – Deddfau Cydgrynhoi'r Senedd, i ystyried sawl mater a godwyd gan y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad yn eich llythyr dyddiedig 28 Medi 2023.

Cytunodd y Pwyllgor Busnes i gynnig bod y Senedd yn cytuno ar ddiwygiad i'r Rheolau Sefydlog i egluro pryd mae Ystyriaeth Fanwl y Pwyllgor wedi'i chwblhau, yn ogystal â nifer o fân gywiriadau teipograffig i Reol Sefydlog 26C a nodwyd drwy'r adolygiad cyfyngedig hwn. Heddiw rydym wedi gosod adroddiad yn cynnig y newidiadau hynny ac wedi cyflwyno cynnig i'w ystyried gan y Senedd ar 31 Ionawr.

Fel y gwyddoch, mae rhaglen waith weithdrefnol y Pwyllgor Busnes yn cynnwys ymrwymiad i adolygiad llawn o Reol Sefydlog 26C unwaith y bydd y Bil Cydgrynhoi nesaf wedi'i ystyried gan y Senedd.

Wrth ystyried y materion eraill a godir yn eich llythyr, sy'n ymwneud â'r broses y mae Bil Cydgrynhoi yn ei dilyn o Ystyriaeth Fanwl y Pwyllgor i Ystyriaeth Fanwl y Senedd neu'r Cyfnod Terfynol, fe wnaethom gytuno i aros tan yr adolygiad llawn cyn dod i gasgliad ynghylch a ddylid cynnig unrhyw newidiadau i'r agwedd hon ar y prosesau o dan Reol Sefydlog 26C. Bydd hyn yn ein galluogi i ystyried ymhellach fanteision ac anfanteision diwygio'r Rheolau Sefydlog yn y meysydd rydych chi wedi'u codi, yng ngoleuni'r profiad pellach a gafwyd drwy ystyried Bil Cydgrynhoi pellach. Byddwn, yn naturiol, yn ymgynghori â'r Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad ac eraill fel rhan o'r adolygiad llawn.



Yn y cyfamser, os bydd sefyllfa yn codi lle nad yw eich Pwyllgor yn gallu dod i gytundeb unfrydol neu fwyafrif ar eich argymhelliad sy'n deillio o gyfnod Ystyriaeth Fanwl y Pwyllgor ar Fil Cydgrynhoi, bydd y clercc yn rhoi cyngor gweithdrefnol i chi, fel Cadeirydd, ynghylch sut i ddefnyddio eich pleidlais fwrw er mwyn datrys y sefyllfa. Byddai'r cyngor hwn yn unol â'r egwyddorion a'r cynseiliau sylfaenol a gymhwysir i ddefnyddio'r bleidlais fwrw, ac sydd wedi'i chynnwys mewn canllawiau.

Hoffwn achub ar y cyfle hwn i ddiolch i chi am ysgrifennu i rannu eich profiad o ystyried y Bil Cydgrynhoi cyntaf a gyflwynwyd i'r Senedd a chodi gyda ni y materion y cyfeirir atynt uchod.

Cofion cynnes



Y Gwir Anrh. Elin Jones AS

Y Llywydd a Chadeirydd y Pwyllgor Busnes

Croesewir gohebiaeth yn Gymraeg neu Saesneg.

We welcome correspondence in Welsh or English.

Y Gwir Anrhydeddus Elin Jones AS
Y Llywydd a Chadeirydd y Pwyllgor Busnes

28 Medi 2023

Annwyl Lywydd,

Rheol Sefydlog 26C – Deddfau Cydgrynhoi'r Senedd

Yn ein cyfarfod ar 18 Medi 2023 gwnaethom edrych yn ôl ar ein gwaith craffu ar y Bil Cydgrynhoi cyntaf i'w osod gerbron y Senedd, sef Bil yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru).

Rydym yn ymwybodol o gynlluniau'r Pwyllgor Busnes i adolygu Rheol Sefydlog 26C ar ôl i'r ail Fil Cydgrynhoi gael ei ystyried gan y Senedd. Fodd bynnag, mae nifer o faterion yr ydym wedi cytuno i dynnu eich sylw atynt ar y pwynt hwn os byddwch yn cytuno bod digon o amser a rhinwedd i adolygu ein sylwadau cyn yr adolygiad llawn yn y dyfodol.

Rheolau Sefydlog 26C.35 a 26C.36

Rydym yn ymwybodol bod y geiriad yn Rheol Sefydlog 26C.35 yn seiliedig ar y ddarpariaeth debyg yn Rheol Sefydlog 26.26 sy'n ymwneud â diwedd trafodion Cyfnod 2 ar Fil Cyhoeddus a gyflwynwyd i'r Senedd. Yn achos Biliau Cydgrynhoi, byddwch yn gwybod bod y gofyniad yn Rheol Sefydlog 26C.36 i'r pwyllgor cyfrifol gyflwyno adroddiad wedi hynny ar ganlyniad Ystyriaeth Fanwl y Pwyllgor yn ychwanegiad newydd sy'n benodol i waith craffu'r Senedd ar Filiau Cydgrynhoi. O'r herwydd, rydym yn ymwybodol o broblem bosibl gyda'r syniad bod Ystyriaeth Fanwl y Pwyllgor yn cael ei chwblhau pan waredir y gwelliant olaf neu bernir bod yr adran / Atodlen olaf wedi'i chytuno o ystyried y rhwymedigaeth i gyflwyno adroddiad, a chytunwyd i dynnu eich sylw at hyn.

Rheolau Sefydlog 26C.36, 26C.39, 26C.40 a 26C.41

Wrth drafod y materion yr oeddem am eu cynnwys yn ein hadroddiad i'r Senedd ar ganlyniad Ystyriaeth Fanwl ein Pwyllgor ac yna chytuno ar ein hadroddiad terfynol (yn unol â Rheol Sefydlog 26C.36), gwnaethom ystyried posibilrwydd na fyddwn, fel y pwyllgor cyfrifol, yn gallu cytuno'n

unfrydol ar argymhelliad i'w wneud i'r Senedd ynghylch a ddylai'r Bil fynd ymlaen i Ystyriaeth Fanwl gan y Senedd neu i'r Cyfnod Terfynol.

Rydym yn cydnabod, mewn sefyllfaoedd eraill, os na all Pwyllgor Senedd cyfan gytuno ar fater, y caniateir pleidleisio i benderfynu ar y ffordd ymlaen yn unol â Rheol Sefydlog 17.34. Fodd bynnag, roeddem yn ymwybodol nad yw'r dewis deuaidd rhwng dau opsiwn penodol yn caniatáu cyfaddawdu rhwng safbwyntiau. Roeddem hefyd yn ymwybodol o'r rhyngweithio rhwng Rheolau Sefydlog 26C.39 i 41 a Rheolau Sefydlog 6.20 a 17.37 (gofynion y bleidlais fwrw).

Yn ymarferol, nid oedd hyn yn broblem i ni gan fod ein hargymhelliad mewn perthynas â Bil yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru) yn unfrydol, ond cytunwyd y byddem yn tynnu'r mater i'ch sylw pe baech yn ystyried y dylid adolygu'r cyfuniad o Reolau Sefydlog perthnasol.

Rheol Sefydlog 26C.42

Byddwch yn gwybod, os bydd unrhyw Aelod o'r Senedd yn gwrthwynebu argymhelliad y pwyllgor cyfrifol a wnaed yn unol â Rheol Sefydlog 26C.36, mae'r Rheolau Sefydlog yn ffordd o alluogi cyflwyno a thrafod cynnig sy'n gwrthweithio argymhelliad y pwyllgor cyfrifol (Rheolau Sefydlog 26C.39 i 26C.42).

Wrth drafod y materion hyn wrth i ni gwblhau ein hadroddiad i'r Senedd, daethom yn ymwybodol o'r amserlenni tyn dan sylw pe bai Aelod o'r Senedd yn dymuno gweithredu. Yn achos Bil yr Amgylchedd Hanesyddol (Cymru), pe bai Aelod nad yw'n rhan o'r llywodraeth yn anghytuno â'n hargymhelliad yn ein hadroddiad a osodwyd gerbron y Senedd ar 10 Mawrth 2023 ac eisiau trafod cynnig o dan Reol Sefydlog 26C.39 neu 26C.40, rydym o'r farn bod angen i'r Aelod fod wedi cyflwyno'r cais i'r Pwyllgor Busnes erbyn 14 Mawrth 2023. Unwaith eto, cytunwyd y byddem yn tynnu eich sylw at y mater hwn.

Rwy'n gobeithio y bydd y sylwadau hyn yn ddefnyddiol ac edrychwn ymlaen at gymryd rhan mewn unrhyw adolygiad llawn o Reol Sefydlog 26C yn y dyfodol.

Yn gywir,

Huw Irranca-Davies

Huw Irranca-Davies

Cadeirydd

Eitem 9

Yn rhinwedd paragraff(au) vii o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon



Huw Irranca-Davies MS
Chair
Legislation, Justice and Constitution Committee
Senedd Cymru

seneddLJC@senedd.wales

23 January 2024

Dear Huw

Thank you for your letters of 10 October 2023 and 17 January 2024 requesting detail on our proposed spending set out in the Welsh Government's Draft Budget for 2024-25 on justice activities and the accessibility of Welsh law. I am grateful for your understanding with regard to the timing of this response.

Breakdown of planned spending across justice-related actions

A breakdown of planned spending across justice-related actions within the 2024-25 Draft Budget can be found in the annexed table, alongside a narrative description of any year-on-year changes identified. This includes key activity within the Delivering Justice for Wales work programme and programmes delivered in partnership with the Ministry of Justice, such as the Women's Justice and Youth Justice Blueprints.

Improving the level of information provided

In answering this question and several of the Committee's subsequent questions, it is important to reflect on the systemic issues it raises. The questions raised by the Committee are fair ones and we recognise the public interest in there being answers available to them. We are grateful to the Committee for the attempts it has made, notwithstanding its significant other workload, to provide cross-cutting scrutiny of justice matters, and as the Committee is aware we have undertaken significant work within Welsh Government to give greater weight and prominence to justice considerations, for example through the Cabinet Sub-Committee on Justice.

We recognise the Committee's point that it is useful to the Welsh Government to be able to understand justice-related expenditure. We continue to explore whether there are ways in which we can improve the level of information we can provide about justice expenditure across government. We will, of course, publish an update on the Delivering Justice for

Wales work programme which will provide an update on activity and outcomes as a result of Welsh Government investment in areas that have an impact on the justice system.

However, there remain significant structural limitations on the extent to which the Welsh Government can consider every issue through a “justice prism”, in the absence of a Minister for Justice and a dedicated justice Main Expenditure Group (MEG). This in turn has been considered difficult to justify in the absence of an increase in the number of ministers, and with the current extent of direct “justice functions” held by Welsh Government, although it is of course hoped that both of these things will change in the relatively near future. Increased civil service capacity on justice would also be needed to support those changes, which is of course part of why any devolution of justice functions must be properly funded.

However, as things stand (and as I have indicated in my previous appearances before the Committee) it is not possible to provide comprehensive granular level information about justice expenditure as it remains the case that justice-related activity cuts across portfolios and is allocated from within a number of BELs. In some areas, where a BEL covers a range of different activities, the allocation of a draft settlement will not mean that final decisions have been taken as to how the funds within that BEL would then be prioritised, and further work will be needed to assess the extent to which they will be allocated to justice related expenditure.

What impact have price increases had on proposals for justice-related spending for the 2024-25 budget and how will these be managed

The specific question about price rises is illustrative of the point made in the section above. The impact of price rises will have been considered to the extent relevant within the context of each individual MEG and indeed within individual Budget Expenditure Lines (BELs). It has not, however, been considered cumulatively in specific relation to expenditure on justice related activity, and to seek to do so would in our judgement be disproportionately resource intensive when set against the value it would offer.

In making that judgement we note the issue that has been raised in previous years’ financial scrutiny, that in some areas, where a BEL covers a range of different activities, the allocation of a draft settlement will not mean that final decisions have been taken as to how the funds within that BEL would then be prioritised, and further work will be needed to assess the extent to which they will be allocated to justice related expenditure. This further complicates any assessment that could be made of the impact of price rises.

That said, we have no reason to believe that the impact of price rises on justice expenditure will be significantly different from the impact of price rises on other areas of Welsh Government expenditure. Our settlement for 2024-25 is worth up to £1.3bn less in real terms than expected at the time of the 2021 Spending Review. That is incredibly difficult. In particular, a large proportion of justice related expenditure is on staff costs, including not just civil servants but the devolved judiciary, PCSOs and others. Staff costs have of course increased in cash terms more than initially forecast, and this is itself a response to increased prices and the impact on the cost of living.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. **Tudalen y pecyn 65**

In working to mitigate these pressures, we have been guided by the need to protect frontline public services as far as possible, and to target support towards those at greatest need. We have made difficult choices about where to prioritise and where to deprioritise funding.

One of the factors that we have taken into account is the extent to which planned funding was due to subsidise reserved areas rather than being focused on the constitutional or statutory responsibilities of Welsh Government – which will of course have impacted on some areas of justice related expenditure, as discussed below.

What are the practical implications of the budgetary pressures on the Delivering Justice for Wales programme; is delivery of the programme being scaled back and are outcomes and objectives being reassessed in the current financial context?

As noted above, one of the factors that we have taken into account is the extent to which planned funding was due to subsidise reserved areas. For example, we have reduced Welsh Government funding to the four Welsh police forces and British Transport Police for Police Community Support Officers (PCSOs), down from £21.459 million in 2023-24 to £15.488 million in 2024-25.

We are still providing over £15m of funding for PCSOs despite this area being reserved to the UK Government. This money is provided over and above funding for police forces from the UK Government, providing additional investment in Welsh communities which is not available to forces in England.

We have engaged with policing colleagues across the budget process, as part of our longstanding approach to partnership working in Wales. Policing colleagues are now considering the impact of the budget and Welsh Government officials will meet with them to discuss and agree a joint approach to next steps once their initial assessment is complete.

We have also withdrawn our funding for the Wales Police Schools Programme. The Programme falls within the portfolio responsibility of the Deputy Minister for Mental Health and Wellbeing and has been funded from the Health and Social Services portfolio (the substance misuse budget) which is under particular pressure. I understand that the Deputy Minister will be writing to the Health and Social Care Committee with some further detail of choices made within the substance misuse budget and I will ask if that letter can be shared with the Committee.

Overall, however, we believe we have achieved a proportionate balance between the requirement to respond to changing financial circumstances and the important ambitions in Delivering Justice for Wales. We will shortly be publishing our Delivering Justice for Wales progress report which will detail progress on the Delivering Justice work programme.

What engagement took place with voluntary organisations and stakeholders working in the criminal justice system to inform justice related spending proposals for 2024-25.

Information on how Draft Budget allocations on justice will contribute to the reduction of inequality

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Information about how planned spend on justice in 2024-25 will fulfil the requirements of the Welsh Government's socio-economic duty.

All of these questions raise the same structural challenges in answering as the question on price rises above, about the extent to which the Welsh Government can consider every issue through a "justice prism", in the absence of a Minister for Justice and a dedicated justice Main Expenditure Group (MEG).

The impact on inequality and the socio-economic duty, and the need for engagement with stakeholders, will have been considered to the extent relevant within the context of each individual MEG and indeed within individual Budget Expenditure Lines (BELs). Some stakeholders have particularly broad areas of interest, and so for example we have engaged with policing colleagues across the budget process, as part of our longstanding approach to partnership working in Wales. Policing colleagues are now considering the impact of the budget and Welsh Government officials will meet with them to discuss and agree a joint approach to next steps once their initial assessment is complete.

The questions raised have not, however, been considered cumulatively in specific relation to expenditure on justice related activity, and to seek to do so would in our judgement be disproportionately resource intensive when set against the value it would offer.

If any changes have been made to planned spending for 2024-25 in response to the challenges related to prison capacity

No specific changes to spending plans have been made, but there are clear risks arising from these challenges. For example, the Welsh Government's budget for prisoner education in Wales is set through consequential funding, and the UK Government remains responsible for the budget for education in prisons. It is understood there are no plans to increase the budget in light of increasing numbers of prisoners, which represents a pressure on prison education funding in the coming years.

Homelessness services across Wales are impacted by prison capacity in two ways; the high numbers of prisoners within the prison system impacts the delivery of homelessness services across Wales. In addition to this, staffing shortages within the prison system and the organisations contracted to provide support and advice to people entering and being discharged from prison further exacerbates the issue.

Prisoners are, at times, discharged ahead of schedule making planning support and accommodation much more difficult for local authorities who are challenged in times of completing assessments to meet the needs of people with complex needs and who present a risk to themselves and the communities where they are being resettled,

This makes an already challenging situation more difficult for local authorities who already face a shortage of housing and support packages for people with high support needs. Due to low numbers of staff in prisons as well as the challenges of recruitment, WG officials have been advised that housing assessments are often delayed on admission to prison with the result that some prisoners on short sentences are at risk of losing their accommodation due to the lack of communication with their landlord who does not know they are in custody. We have no data to quantify this information.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. **Tudalen y pecyn 67**

The factors referred to above have a financial implication for local authorities as well as a heightened risk for former prisoners.

Information on how draft budget allocations related to justice will support actions to reduce imprisonment rates in Wales, particularly amongst people with protected characteristics.

Information about preventative action that will be funded by proposed allocations on justice-related spending in 2024-25

The Delivering Justice for Wales work programme contains many commitments aimed at preventing and reducing imprisonment rates in Wales.

Blueprints

The Blueprints for Women's Justice and Youth Justice support and divert vulnerable people away from crime and towards better futures for themselves, their families, and their communities. Despite challenging budgets, we have maintained funding for the delivery of the Women's Justice and Youth Justice Blueprints as we recognise the important part they play in supporting vulnerable people. For 2024-25 budget the total available budget for delivery of the Blueprints is £1.072m, essentially the same as for 2023-24.

The Women's Justice and Youth Justice Blueprints BEL will be used in 2024-25 to directly support a number of practical programmes which make a real difference to people in Wales. This includes the Women's Pathfinder Whole System Approach, the Visiting Mum programme and VAWDASV support for Welsh women in custody.

The Women's Justice Blueprint has delivered a range of positive outcomes since it was established in 2019, from initiatives such as the Women's Pathfinder Whole System Approach and Visiting Mum, through to sentencer engagement work and establishing prevention schemes across the whole of Wales.

The Women's Pathfinder Whole System Approach is a cornerstone of the Women's Justice Blueprint and is helping women to address issues such as mental health at every stage of the justice system, ensuring we divert women away from unnecessary and disruptive custodial sentences. An independent evaluation of the Women's Pathfinder Whole System Approach and 18-25 Early Intervention Service undertaken by Cordis Bright (2022) highlighted a number of positive findings around how the service has supported women to address needs and vulnerabilities linked to offending. The evaluation also identified improvements in personal outcomes for those referred, including improvements in mental health and wellbeing, physical health and family relationships. Part of the Blueprint budget will be used to support the continuation of the Women's Pathfinder Whole System Approach service in South Wales and Gwent, and its extension across North Wales and Gwent.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Homelessness

Within the Draft Budget we have protected funding for homelessness prevention, providing additional revenue funding of £2m in the Homelessness Support and Prevention budget, which now stands at over £214m. Our continued significant investment in homelessness prevention delivers on key policy objectives, in particular tackling poverty and disadvantage, improves outcomes for individuals and families, and reduces pressures on other public services.

We are also providing indicative funding for third sector projects in 2024-25. This includes funding for Housing First, Youth Innovation, Shelter Cymru and of course Cymorth Cymru.

Within the Homelessness Support and Prevention Budget, we have protected funding to the Housing Support Grant (HSG), maintaining it at the current level of £166.8m despite the extraordinarily difficult budgetary position.

The HSG is the main homelessness prevention grant and assists people with a range of support needs to live independently and sustain tenancies, thus reducing pressures on other public services (particularly health and social care).

VAWDASV

Subject to the final budget settlement, Welsh Government funding for VAWDASV is continuing at the present level of £8.005 million in 2024-25. This reflects our commitment to protecting women and girls across Wales. While this is a positive outcome given the overall budget situation, inflation combined with increasing demand for services mean that many front line VAWDASV services will still be under great pressure in the year ahead. Welsh Government officials will be working with our stakeholders over the coming months to review our VAWDASV funding arrangements to ensure they are as fair and effective as possible.

Information about the degree to which preparatory work for the devolution of justice will continue in light of budgetary pressures.

Work to prepare for the devolution of justice is predominantly covered through the Justice Transformation BEL which will continue to receive £480,000 over the course of the financial year. The costs to be met from the Justice Transformation BEL are primarily staffing costs. However, this BEL is also expected to be used for commissioning external services such as research and analysis for the purposes of furthering our understanding of justice devolution. We expect preparatory work to continue over the next financial year. The upcoming Delivering Justice for Wales progress report will set out ambitions for the year ahead.

Tribunal reform

The work in hand on the tribunal reform project to take forward proposals for a new tribunal system for Wales is resourced from the Justice Transformation BEL, as set out in the annex.

In the last financial year, we published a White Paper “A New Tribunal System for Wales” to consult on our proposals for reform. The consultation closed on 2 October. We received 54

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding. Tudalen y pecyn 69

responses from respondents from a range of backgrounds and covering the scope of the proposed reforms. We aim to publish a summary of the responses at the end of January.

A new, unified system of tribunals can only be put in place with primary legislation. The scheduling of that legislation is subject to its own separate processes, and we are taking forward preparatory work ahead of that legislation being formally timetabled.

Information on planned spend in 2024-25 on the delivery of the Welsh Government's programme to improve the accessibility of Welsh law including the proposed changes to the programme announced in the annual report on the programme for 2022-23.

When I provided evidence to support the Committee's consideration of the Government's draft budget for 2023-24 I explained that the costs of our work to deliver *The Future of Welsh law* are met from across a number of portfolios as part of the wider legislative activity of the organisation. That remains the position for 2024-25 and indeed will do so in future years; I confirm this position applies to the revised programme I laid before the Senedd on 19 January.

In my annual report on progress against the original programme (November 2023), I included a review of the Legislation (Wales) Act 2019 which amongst other matters dealt with resourcing implications. This set out (as I confirmed it would in my letter to you of 2 March 2023) details of the additional staffing which has been put in place to support delivery of the programme. It also explained the limitations of being able to quantify the full range of costs associated with wide range of staff resources involved in (particularly) preparation of the legislative projects, both primary and subordinate.

However, I am able to confirm that in 2024-25 the costs of Legislative Counsel and Legislative Translators working on the Legislation Bill and the Planning Bill and the work of the Legislative Codes Office to support the programme as a whole and deliver specific projects falls to BEL 6720 – Staff Costs.

There are also very modest IT costs associated with the support and maintenance of the Cyfraith Cymru/Law Wales website, expected to be less than £7,000 for 2024-25, which will fall to BEL 6860 – IT costs.

Information on planned spending in this area to support the Welsh Government's ambition to increase provision of accessible bi-lingual legislation.

There is no specific additional expenditure solely dedicated to increasing the provision of accessible bilingual legislation in the 2024-25 draft budget. Rather it is the case that all the work in the programme contributes to and supports this important ambition.

Information on what actions and outcomes the funding for 2024-25 on the Constitutional Commission will be used to deliver.

The draft budget was necessarily determined prior to the report of the Constitutional Commission being received. However, it was considered prudent to retain budgetary provision for consideration and taking forward of the Commission's recommendations in

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

advance of knowing what those recommendations might be. We are now considering the Commission's report, and will set out our plans for taking it forward in due course.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Mick Antoniw". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line drawn underneath the name.

Mick Antoniw AS/MS

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad
Counsel General and Minister for the Constitution

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Welsh Government's draft budget proposals for 2024-25 and allocation of resources to justice related activity

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Central Services & Administration Cwsler y pecyn 72	External Bodies & Services	Justice Transformation	490	480	Co-ordinating the Justice Transformation programme across Government and the response to the recommendations of the Commission on Justice in Wales, pursuing and preparing for the devolution of justice, supporting engagement with the UK Government Justice Commission recommendations, developing the legal sector including engagement with the Law Council of Wales, taking forward work relating to the Welsh Tribunals including proposals for reform as set on in the White Paper "A New Tribunal System for Wales".
Central Services & Administration	External Bodies & Services	Tribunals	4,193	4,110	Administration and support of the Welsh Tribunals through the Welsh Tribunals Unit.
Central Services & Administration	Central Programmes	Civil Contingencies & National Security	350	350	The National Security and Resilience Division (NSRD) is responsible for enhancing the Welsh Government's ability to plan, prepare for, respond to and recover from disruptive challenges in Wales.

1 "MEG": Main Expenditure Group, "SPA": Spending Programme Area, "BEL": Budget Expenditure Line.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Tudalen y pecyn 73					<p>The Division will continue to lead on policy development, and operational response in relation to civil contingencies, incident response, emergency planning, cyber resilience, national security and counter terrorism.</p> <p>The overarching budget allows the Division to deliver against a series of key priorities in relation to the above and support the emerging crisis management agenda.</p> <p>NSRD has committed to work with South Wales Police (SWP) to part fund a Subject Matter Expert on Counter Terrorism.</p> <p>While NSRD activities support Counter terrorism and serious organised crime initiatives - no budget is specifically assigned to the BEL, and it is not included in the Draft Budget tables.</p> <p>Any spend in previous years has been managed within the CSA MEG.</p>
Finance & Local Government	Healthcare Inspectorate Wales	Healthcare Inspectorate Wales	4,945	4,945	While Her Majesty's Inspectorate of Prisons (HMIP) has a statutory duty to inspect health care and substance misuse in prisons in England and Wales, there is a Memorandum of Understanding between HMIP and Healthcare Inspectorate Wales (HIW), in which HIW may accompany HMIP on routine inspections of public sector prisons. HIW's focus

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
					regarding prisons is in relation to the quality and safety standards and governance arrangements for the provision of prison health services by the health boards in Wales. ²
Social Justice Tudalen y pecyn 74	Equality, Inclusion & Human Rights	Equality, Inclusion & Human Rights	10,970	9,773	<p><u>Human Rights</u>³</p> <p>Work will be taken forward in relation to the following action areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • preparatory legislative work; • development of Human Rights guidance; • incorporation of Human Rights into Integrated Impact Assessment processes; and • widening Awareness of Human Rights. <p>Work on these issues will be undertaken mainly by the Human Rights Team.</p> <p><u>Anti-Racist Wales Action Plan</u> The Programme for Government commitment to ensure the justice elements of the Anti-racist Wales Action Plan are robust and these matters will be addressed with the police and the courts. The Plan includes a specific chapter on crime and justice, and a</p>

² Justice-related activity has been allocated funding within the draft budget for that BEL.

³ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
					<p>separate Criminal Justice Anti-Racism Action Plan for Wales was published in September 2021.</p> <p><u>Disability</u> An Access to Justice working group of the Disability Rights Task Force has heard presentations on hate crime, policing, sexual assault, and domestic violence and how these issues impact disabled people in Wales.</p>
Social Justice Tudalen y person 75	Equality, Inclusion and Human Rights	Cohesive Communities	4,571	4,710	<p><u>Hate Crime</u> Funding of the Wales Hate Support Centre, run by Victim Support, to provide support and advocacy through the criminal justice system to all victims of hate crime in Wales. Funding of anti-hate crime communications campaign, Hate Hurts Wales to help raise awareness and increase reporting of hate crime. Exploring preventative work with perpetrators.</p>
Social Justice 75	Supporting Communities	Social Partnerships	961	800	<p>The budget allocation covers a wide range of work within Social Partnership, Employability and Fair Work directorate including wider Programme for Government commitments and their associated programme staff costs. It provides the resource for modern slavery justice related activity.⁴</p>

⁴ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Social Justice	Supporting Communities	Basic Income	12,200	10,700	There is a process in place for how eligible care leavers entering and leaving custody access the Basic Income for Care Leavers in Wales pilot. The budget allocation includes resource for ongoing work to continually review the process and any unique scenarios that arise throughout the delivery of the pilot.
Social Justice Tudalen y 76	Advocacy Services	Advice Services	12,811	11,675	The Single Advice Fund ensures there is a framework of generalist and specialist advice services across Wales, the Advice Quality Framework for Wales means people can be confident they are accessing a quality assured service; and our support for Regional Advice Networks is bringing key stakeholders together to shape regional priorities and ensure available resources are used effectively.
Social Justice Tudalen y 76	Violence against Women, Domestic Abuse and Sexual Violence	Violence against Women, Domestic Abuse and Sexual Violence	8,144	8,005	<p>Leading the strategic direction and implementation of the Violence Against Women, Domestic Abuse & Sexual Violence (Wales) Act 2015, which includes an objective to 'Increase the focus on holding those who commit abuse to account and supporting those who may carry out abusive or violent behaviour to change their behaviour and avoid offending.</p> <p>The Strategy is now being delivered through the VAWDASV Blueprint, which includes workstreams on tackling perpetration; gender-based harassment in all public spaces; workplace harassment; older people's needs; children and young people's needs; and sustainable whole system approach.</p>

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Tudalen y Socïal Justice	Women's Justice & Youth Justice Blueprints	Women's Justice & Youth Justice Blueprints	1,092	1,072	<p>Welsh Government contributions towards the Women's Justice and Youth Justice Blueprint for Wales. This includes funding for Blueprints programme management, and funding for schemes such as the Women's Pathfinder Whole System Approach and Visiting Mum which directly support people in the justice system.</p> <p>There will be a £20k transfer from the Community Support and Safety budget at Final Budget stage, which will joint-fund posts linked to the Criminal Justice Board for Wales and Integrated Offender Management Cymru.</p>
Socïal Justice 77	Community Support and Safety	Community Support and Safety	22,981	15,508	<p>Funding for Police Community Support Officers.</p> <p>There will be a £20k transfer to the Women's Justice and Youth Justice Blueprints budget at Final Budget stage, which will joint-fund posts linked to the Criminal Justice Board for Wales and Integrated Offender Management Cymru.</p>
Economy	Business Wales	Business Wales	27,264	20,926	Bespoke business support to the legal sector in Wales through the Business Wales service with interventions

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
					focusing on their challenges with recruitment, retention and resilience. ⁵
Economy	Employability Including Young Persons Guarantee	Employability Including Young Persons Guarantee	100,206	97,351	Delivery of recommendations from David Hanson's review of offender learning. Communities for Work - Preventative services that may help us with youth justice. Delivery of intensive employment mentoring and training to those furthest from the labour market. ⁶
Economy	Sectors & Business	Valleys Task Force	100	100	Preventative services that may help us with youth justice, including economic development, improving skills and developing the natural environment. ⁷
Economy	Apprenticeships	Apprenticeships	135,792	138,648	Funding to deliver apprenticeship provision via a network of ten lead commissioned contract holders. The budget also funds support activity underpinning delivery quality and inclusion - such as Employer Incentive for Disabled apprentices.
Education & Welsh Language	Welsh Language	Welsh Language	24,149	22,404	The budget allocation funds a range of activity including provision of education pathways and language technology work, e.g., including funding of Canolfan Bedwyr of Bangor University. ⁸

⁵ See footnote 2.

⁶ See footnote 2.

⁷ See footnote 2.

⁸ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Education & Welsh Language	Youth Engagement & Employment	Offender Learning	7,328 ⁹	7,328	Funding for learning and skills delivery in prisons, delivered through His Majesty's Prison and Probation Service (HMPPS) through procured contracts and direct delivery. A Memorandum of Understanding is in place with HMPPS. Of this funding, £3.328m is allocated to cover the costs of learning and skills provision in public sector South Wales prisons (HMP Usk/Prescoed, Cardiff and Swansea). A further £4m is allocated to cover the costs of learning and skills provision in HMP Berwyn in North Wales.
Education & Welsh Language Ludalen y pecyn 79	Wellbeing	Whole School Approach to Wellbeing	5,200	1,850 ¹⁰	<p>The whole school approach relates to supporting the emotional, mental health and wellbeing of learners and staff in schools as well as trusted adults as part of the school community. The whole school approach framework places an emphasis on early identification and prevention. Funding provided to local authorities as part of this approach can be used to provide targeted support for early identification of young people at risk of disengaging from education, who are more vulnerable to ending up in the criminal justice system.</p> <p>There are several ongoing projects that make up the policy area funded from this MEG and BEL.¹¹</p>

⁹ A transfer of £3.7m is expected in 2023-24 from the Ministry of Justice to support the provision of education and skills in HMP and YOI Parc which will be formalised in the Second Supplementary Budget 2023-24.

¹⁰ Draft Budget 2024-25 included a transfer of local authority funding of £4.75m to an amalgamated Local Authority Education Grant. This funding will still support the whole school approach to mental health in local authorities.

¹¹ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Health & Social Services	Health Central Budgets	Mental Health	88,601	78,062	This budget allocation provides resource to health boards, Regional Partnership Boards and others to support mental health and wellbeing, this includes direct service delivery for mental health and dementia, crisis intervention, early intervention and the whole school approach ¹² .
Health and Social Services Tudalen y pecyn 80	Health Central Budgets	Substance Misuse	50,485	49,985	The budget allocation supports our 7 Area Planning Boards and other activities to reduce the harms from substance misuse. In 24-25 this will include: <ul style="list-style-type: none"> • £3m per annum to support ongoing alternative Opioid Substitution Therapy (Buvidal) for at risk ex-heroin users. • £2m per annum ring-fenced to support residential rehabilitation placements. • £4.5m to support services for people with housing and complex needs. • £6.25m ring-fenced allocation for children and young people.¹³ This Budget previously included funding for the Wales Police Schools Programme, which has now been withdrawn.

¹² See footnote 2.

¹³ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Health & Social Services	Supporting Children	Children and Communities Grant ("CCG")	172,269	174,583	Implementation of the Children (Abolition of Defence of Reasonable Punishment) (Wales) Act is supported by a funding stream of up to £797,423 for the Out of Court Parenting Support grant, which is administered through the CCG.
Health & Social Services Tudalen y pecyn 81	NHS Delivery	Core NHS Allocations	8,253,211	8,611,185	Partnership agreement for Prison Health in Wales. This includes Welsh Government led work streams on mental health, substance misuse and medicines management. There is also a workstream on the prison environment which is led by HMPPS. Welsh Government allocated an additional recurrent funding from 2019/20 (£1.2 million) to support local health boards to improve access to health services in the public prison estate. The aim of the funding is to support improvements to health, mental health and co-occurring mental health and substance misuse services for people in prisons and has been allocated to those Health Boards that have public sector prisons (Swansea Bay UHB, Aneurin Bevan UHB, and Cardiff and Vale UHB). Separate funding arrangements are in place for HMP Berwyn, and also HMP Parc. ¹⁴
Health & Social Services	Supporting Children	Supporting Children	3,865	3,865	Funding for family justice policy and activity that enables reductions in the number of children coming into care, improved outcomes and experiences of

¹⁴ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
					<p>children.¹⁵ Recurrent funding of £850K is provided to local authorities to support Reflect Services through the Revenue Support Grant.</p> <p>There was a grant awarded in 2020-21 (to South-East Wales Local Family Justice Board - pilot of a Family Drug and Alcohol Court model ref 20-21/073) which was paid in advance in 20-21 that covered the period February 2021 to 31 August 2023.</p>
Health & Social Services	Sustainable Social Services	Sustainable Social Services	107,128	98,907	<p>Analysis and evaluation of the implementation of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.¹⁶ The Act set out requirements to ensure local services are provided to prevent children from offending and to promote their future welfare.</p>
Health & Social Services	Supporting Children	Support for Families and Children	11,710	5,960	<p>A proportion of the budget allocation funds awareness-raising and monitoring activity in relation to the implementation of the Children (Abolition of Defence of Reasonable Punishment) (Wales) Act 2020.</p>
Health & Social Services	Cafcass Cymru	Cafcass Cymru	15,195	15,873	<p>Funding for Cafcass Cymru and delivery of a statutory service to the Family Court in Wales on behalf of the Welsh Ministers, working with over 11,500 vulnerable children each year.</p>

¹⁵ See footnote 2.

¹⁶ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

MEG ¹	SPA	BEL	Allocation £000s 23-24	Indicative 24- 25 Allocation	Justice related activity resourced by BEL
Climate Change	Housing Policy	Homelessness	46,147	214,910 (NB: this budget has been merged with previous Housing Support BEL for 2024/25. If the two BELs had been combined in 2023/24 the value for 23/24 would have been £212,910)	Accommodating Welsh offenders, Welsh Government and HMPPS in Wales have committed to taking a collaborative strategic approach to prevent and address homelessness for all Welsh offenders. This work is aimed at ensuring policy differences do not affect prisoners' housing outcomes on release. Improving implementation of the National Pathway for homelessness services for Children, Young People and Adults in the secure estate. Housing solutions for offenders in the Welsh Criminal justice system being tested and evaluated through a number of projects including a specific Housing First project in Cardiff. ¹⁷

Tudalen y pecyn 83

¹⁷ See footnote 2.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Mick Antoniw AS
Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad

17 Ionawr 2024

Annwyl Mick,

Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru 2024-25

Yn ein cyfarfod ar 15 Ionawr 2024, gwnaethom drafod cynigion cyllideb ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2024-25, a'r dystiolaeth a gyflwynwyd i'r Pwyllgor Cyllid mewn cysylltiad â'r gyllideb ddrafft.

Yn dilyn cais fy Mhwyllgor am wybodaeth yn fy llythyr ar 10 Hydref 2023, byddwn yn ddiolchgar pe gallech hefyd roi gwybodaeth mewn cysylltiad â'r materion sydd wedi'u hamgáu yn yr Atodiad.

Fel y gwyddoch, y dyddiad hwyraf i bwyllgorau'r Senedd gyflwyno adroddiad ar gynigion y gyllideb ddrafft yw 5 Chwefror 2024. Er mwyn i'm Pwyllgor i gyflwyno adroddiad erbyn y dyddiad hwn, byddwn yn ddiolchgar pe gallech roi un ymateb i'm llythyr ym mis Hydref ac i'r llythyr hwn erbyn 12:00 ar 23 Ionawr 2024.

Yn gywir,

Huw Irranca-Davies

Huw Irranca-Davies
Cadeirydd

Atodiad

Gwariant sy'n gysylltiedig â chyfiawnder

- Pa effaith y mae cynnydd mewn prisiau wedi'i chael ar gynigion ar gyfer gwariant sy'n gysylltiedig â chyfiawnder ar gyfer cyllideb 2024-25 a sut y bydd y rhain yn cael eu rheoli?
- Beth yw goblygiadau ymarferol pwysau cyllidebol ar y rhaglen Sicrhau Cyfiawnder i Gymru; a yw'r gwaith o gyflawni'r rhaglen yn cael ei gwtogi ac a yw canlyniadau ac amcanion yn cael eu hailasesu yn y cyd-destun ariannol sydd ohoni?
- Pa ymgysylltiad a gafwyd â sefydliadau gwirfoddol a rhanddeiliaid sy'n gweithio yn y system cyfiawnder troseddol i lywio cynigion gwariant sy'n gysylltiedig â chyfiawnder ar gyfer 2024-25?
- A oes unrhyw newidiadau wedi'u gwneud i wariant arfaethedig ar gyfer 2024-25 mewn ymateb i'r heriau sy'n gysylltiedig â chapasiti carchardai.
- Gwybodaeth am sut y bydd dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft ar gyfiawnder yn cyfrannu at leihau anghydraddoldeb.
- Gwybodaeth am sut y bydd dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft sy'n gysylltiedig â chyfiawnder yn cefnogi camau i leihau cyfraddau carcharu yng Nghymru, yn enwedig ymhlith pobl â nodweddion gwarchoddedig.
- Gwybodaeth am sut y bydd gwariant arfaethedig 2024-25 ar gyfiawnder yn bodloni gofynion dyletswydd economaidd-gymdeithasol Llywodraeth Cymru.
- Gwybodaeth am gamau ataliol a fydd yn cael eu cyllido gan y dyraniadau arfaethedig ar wariant sy'n gysylltiedig â chyfiawnder yn 2024-25.
- Gwybodaeth am y graddau y bydd gwaith paratoi ar gyfer datganoli cyfiawnder yn parhau yng ngoleuni pwysau cyllidebol.

Hygyrchedd y gyfraith

- Gwybodaeth am wariant arfaethedig 2024-25 ar gyflawni rhaglen Llywodraeth Cymru i wella hygyrchedd cyfraith Cymru gan gynnwys y newidiadau arfaethedig i'r rhaglen a gyhoeddwyd yn yr adroddiad blynyddol ar y rhaglen ar gyfer 2022-23.
- Gwybodaeth am wariant arfaethedig yn y maes hwn i gefnogi uchelgais Llywodraeth Cymru i gynyddu'r ddeddfwriaeth ddwyieithog hygyrch a ddarperir.

Y Comisiwn Annibynnol ar Ddyfodol Cyfansoddiadol Cymru

- Gwybodaeth am ba gamau a chanlyniadau y bydd y cyllid ar gyfer 2024-25 ar y Comisiwn Cyfansoddiadol yn cael ei ddefnyddio i'w cyflawni.



Mick Antoniw AC

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad

10 Hydref 2023

Annwyl Mick

Cyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru 2024-25

I'n cynorthwyo â'r gwaith o graffu ar Gyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2024-25, y disgwylir iddi gael ei chyhoeddi ar 19 Rhagfyr 2023, byddem yn ddiolchgar pe gallech roi rhagor o fanylion am wariant arfaethedig Llywodraeth Cymru mewn perthynas â chyfiawnder a hygyrchedd cyfraith Cymru.

Rydym yn bwriadu craffu ar y cynigion hyn drwy ohebiaeth yn bennaf, felly byddem yn ddiolchgar pe baech yn anfon rhagor o fanylion am y meysydd a nodir yn yr atodiad erbyn 8 Ionawr 2024.

Yn gywir

Huw Irranca-Davies

Huw Irranca-Davies

Cadeirydd

Atodiad

Cyffredinol

1. Dadansoddiad o wariant arfaethedig ar waith yn ymwneud â chyfiawnder o fewn cyllideb ddrafft 2024-25 a chyllidebau dangosol y dyfodol, yn ôl Maes Rhaglen Wariant, Cam Gweithredu a Llinell Wariant yn y Gyllideb - referniw a chyfalaf, gan gymharu'r rhain, pan fo'n berthnasol, â'r gwariant arfaethedig cyfatebol yn 2023-24.
2. Disgrifiad naratif manwl o unrhyw wariant arfaethedig ar gyfiawnder yng nghyllideb ddrafft 2024-25 ac unrhyw newidiadau a nodwyd o un flwyddyn i'r llall.
3. Crynodeb o unrhyw waith a wnaed i wella lefel y wybodaeth a gyflwynir am y gwariant arfaethedig ar gyfiawnder o fewn y gyllideb ddrafft, a manylion unrhyw newidiadau a wnaed i strwythur y gyllideb a'r modd y caiff ei chyflwyno o'i chymharu â blynyddoedd blaenorol o ganlyniad i hyn.

Sicrhau Cyfiawnder i Gymru

4. Trosolwg o'r gwariant arfaethedig yn 2024-25 ar raglen waith Sicrhau Cyfiawnder i Gymru gan gynnwys:
 - y canlyniadau y mae Llywodraeth Cymru yn gobeithio'u sicrhau o ganlyniad i'r gwariant hwn;
 - esboniad o'r meysydd gwaith hynny a fydd yn cael blaenoriaeth yn 2024-25; a
 - gwybodaeth am y modd y mae'r gwariant arfaethedig hwn yn cymharu â gwariant ar raglen waith Sicrhau Cyfiawnder i Gymru yn y flwyddyn ariannol gyfredol, 2023-24.
5. Manylion y gwariant arfaethedig ar raglenni cyfiawnder mewn partneriaeth â'r Weinyddiaeth Gyfiawnder yn 2024-25.
6. Trosolwg o unrhyw adnoddau yng nghyllideb ddrafft 2024-25 i fwrw ymlaen â chynigion ar gyfer system tribiwnlysoedd ar gyfer Cymru.

Dyfodol Cyfraith Cymru

7. Dadansoddiad o unrhyw wariant arfaethedig o fewn cyllideb ddrafft 2024-25 sy'n ymwneud â rhoi rhaglen Llywodraeth Cymru i wella hygyrchedd y gyfraith ar waith.

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon